



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2007

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2007

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 109]

PRETORIA, 19 JULIE 1974
19 JULY

[No. 4338

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 136, 1974

BEHEER OOR DIE UITVOER EN INVOER VAN BOKWIET

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), verbied ek hierby die uitvoer uit die Republiek en die invoer in die Republiek van bokwiet behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes daarin uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 136, 1974

CONTROL OF THE EXPORTATION AND IMPORTATION OF BUCKWHEAT

Under the powers vested in me by section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I hereby prohibit the exportation from the Republic and the importation into the Republic of buckwheat except under authority of a permit issued by the Secretary for Agricultural Economics and Marketing or otherwise than in accordance with the conditions specified therein.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Tenth day of July, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1232 19 Julie 1974

WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE BASOTHO-QWAQWA

WET 2 VAN 1974

(WET OP ONGEMAGTIGDE UITGAWES)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Grond-

24712—A

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1232 19 July 1974

BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT 2 OF 1974

(UNAUTHORISED EXPENDITURE ACT)

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the

4338—1

wet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wet:

WET

TOT AANWENDING VAN 'N VERDERE SOM GELD VIR DIE DIENSTE VAN DIE GEBIED VAN DIE WETGEWENDE VERGADERING VAN DIE BASOTHO-QWAQWA VIR DIE BOEKJAAR WAT OP DIE 31STE DAG VAN MAART 1973 GEËINDIG HET, TER BESTRYDING EN DEKKING VAN SEKERE ONGEMAGTIGDE UITGAWES

Daar word bepaal deur die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa, soos volg:

Inkomstefonds belas met R5 780,88 soos uiteengesit in die Bylae

1. Die Inkomstefonds van die gebied van die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa word hierby belas met die som van R5 780,88 tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae waarmee die Inkomstefonds van die Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa belas is vir die boekjaar wat op die 31ste dag van Maart 1973 geëindig het. Hierdie uitgawes word in die Bylae by hierdie Wet uiteengesit en nader omskryf op bladsy 3 van die Verslag van die Kontrolleur en Ouditeur-generaal oor die Appropriasie-rekenings en Diverserekenings en die Finansiële state van die Basotho-Qwaqwaregering en oor die rekenings van die Laer Owerhede in die gebied vir die boekjaar 1972-73.

Korttitel

2. Hierdie Wet heet die Basotho-Qwaqwawet op Ongemagtigde Uitgawes (1972-1973), 1974.

BYLAE

Begrotingspos		
Nr.	Benaming	Bedrag
		R
3	Landbou en Werke.....	1 152,38
4	Onderwys en Kultuur.....	4 628,50
	Totaal.....R	5 780,88

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1241 19 Julie 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/5)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die reëls uitgevaardig ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig met ingang van 5 Augustus 1974 deur in paragraaf 6 van die Bylae die uitdrukking, "Pakkamer geleë in die Lugvragmagasyn in die Administratiewe gebou van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, North Unionstraat, Port Elizabeth," waar dit onder die opskrif "Port Elizabeth" voorkom deur die volgende te vervang:

"Lugvragdepot, H. F. Verwoerdlughawe, Port Elizabeth".

V. PIENAAR, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Voorsiening word gemaak te Port Elizabeth vir die aanwysing van die deurvoerloods geleë te H. F. Verwoerdlughawe ter vervanging van die deurvoerloods geleë in die Lugvragmagasyn van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Port Elizabeth.

Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), to approve the following Act:

ACT

TO APPLY A FURTHER SUM OF MONEY TOWARDS THE SERVICES OF THE AREA OF THE BASOTHO-QWAQWA LEGISLATIVE ASSEMBLY FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED ON THE 31ST DAY OF MARCH 1973, FOR THE PURPOSE OF MEETING AND COVERING CERTAIN UNAUTHORISED EXPENDITURE

Be it enacted by the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly, as follows:

Revenue Fund charged with R5 780,88 as shown in the Schedule

1. The Revenue Fund of the area of the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly is hereby charged with the sum of R5 780,88 to meet certain expenditure over and above the amounts with which the Revenue Fund of the Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly has been charged for the financial year which ended on the 31st day of March 1973. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified on page 4 of the Report of the Controller and Auditor-General on the Appropriation Accounts and Miscellaneous Accounts and the Finance Statements of the Basotho-Qwaqwa Government and on the accounts of the Lower Authorities in the Area for the financial year 1972-73.

Short title

2. This Act shall be called the Basotho-Qwaqwa Unauthorised Expenditure Act (1972-73), 1974.

SCHEDULE

Vote		
No.	Designation	R
		Amount
3	Agriculture and Works.....	1 152,38
4	Education and Culture.....	4 628,50
	Total.....R	5 780,88

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1241 19 July 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/5)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973, are amended with effect from 5 August, 1974, by the substitution in paragraph 6 of the Schedule for the expression "Storeroom situated in the Air Freight Depot in the administrative building of the South African Railways, North Union Street, Port Elizabeth" where it appears under the heading "Port Elizabeth" of the following:

"Air Freight Depot, H. F. Verwoerd Airport, Port Elizabeth".

V. PIENAAR, Secretary for Customs and Excise.

Note.—Provision is made at Port Elizabeth for the appointment of the transit shed situated at H. F. Verwoerd Airport as replacement for the transit shed situated in the Air Freight Depot of the South African Railways, Port Elizabeth.

No. R. 1224 19 Julie 1974
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964
WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/289)
 Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.
 O. P. F. HORWOOD, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1224 19 July 1974
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964
AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/289)
 Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.
 O. P. F. HORWOOD, Acting Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
41.08 Deur subpos No. 41.08.20 deur die volgende te vervang: „41.08.20 Nagemaakte lakleer	m ²	240c per m ² min 45 per sent van die prys v.a.b.”		

OPMERKING.—Die verwysing in subpos No. 41.08.20 na dergelike bedekte of bestrykte leer word geskrap.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
41.08 By the substitution for subheading No. 41.08.20 of the following: “41.08.20 Imitation patent leather	m ²	240c per m ² less 45 per cent of the f.o.b. price”		

NOTE.—The reference in subheading No. 41.08.20 to similar covered or coated leather is deleted.

No. R. 1225 19 Julie 1974
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964
WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/393)
 Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.
 O. P. F. HORWOOD, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 1225 19 July 1974
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964
AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/393)
 Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.
 O. P. F. HORWOOD, Acting Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
308.01	Deur tariefposte Nos. 39.01 en 39.02 deur die volgende te vervang: „39.01 Poliësterharse in vloestofvorm, vir die vervaardiging van nagemaakte lakleer 39.02 Vinielchloriedpolimere in film, vel of reep, met 'n dikte van hoogstens 0,5 mm, vir die vervaardiging van nagemaakte lakleer	Volle reg Volle reg”

OPMERKING.—Dit word duidelik gestel dat poliësterharse en vinielchloriedpolimere slegs vir die vervaardiging van nagemaakte lakleer met korting op reg geklaar kan word.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
308.01	By the substitution for tariff headings Nos. 39.01 and 39.02 of the following: "39.01 Polyester resins in liquid form, for the manufacture of imitation patent leather 39.02 Vinyl chloride polymers in film, sheet or strip, of a thickness not exceeding 0,5 mm, for the manufacture of imitation patent leather	Full duty Full duty"

NOTE.—It is made clear that polyester resins and vinyl chloride polymers can be entered under rebate of duty only for the manufacture of imitation patent leather.

No. R. 1226 19 Julie 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/7)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Eerste Bylae by die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig deur in paragraaf 108.02.11 al die besonderhede wat onder die opskrif "Diensure" voorkom deur die volgende te vervang:

Maandag tot Vrydag: 8 vm. tot 12 middag
1 nm. tot 4.30 nm.
Saterdag: 8 vm. tot 12 middag
1 nm. tot 3.30 nm.

O. P. F. HORWOOD, Waarnemende Minister van Finansies.

OPMERKING.—Gewysigde diensure te Messinavliegveld word aangedui.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. R. 1219 19 Julie 1974

TOEVOEGING TOT DIE LYS WAARUIT DIE EERSTE BYLAE TOT DIE SLUMSWET, 1934 (WET 53 VAN 1934), BESTAAN

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 (3) van die Slumswet, 1934 (Wet 53 van 1934), goedgekeur het dat die dorp Lichtenburg vanaf die datum van publikasie hiervan tot die lys waaruit die Eerste Bylae van genoemde Wet bestaan, toegevoeg word.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1255 19 Julie 1974

TOEPASSING VAN DEEL III VAN WET 45 VAN 1965 OP GEBIEDE VAN SEKERE PLAASLIKE BESTURE

Kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegging met die Minister van Ekonomiese Sake, verklaar ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby dat die bepalings van Deel III van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebiede van die plaaslike besture genoem in die Bylae hiervan van toepassing is.

No. R. 1226 19 July 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/7)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the First Schedule to the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973, are amended by the substitution in paragraph 108.02.11 for all the particulars which appear under the heading "Hours of attendance" of the following:

Monday to Friday: 8 a.m. to 12 noon
1 p.m. to 4.30 p.m.
Saturday: 8 a.m. to 12 noon
1 p.m. to 3.30 p.m.

O. P. F. HORWOOD, Acting Minister of Finance.

NOTE.—Amended hours of attendance at Messina Airport are indicated.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 1219 19 July 1974

ADDITION TO THE LIST OF WHICH THE FIRST SCHEDULE TO THE SLUMS ACT, 1934 (ACT 53 OF 1934), CONSISTS

It is hereby notified for general information that the Minister of Community Development, under the powers vested in him by section 1 (3) of the Slums Act, 1934 (Act 53 of 1934), has approved that the Town of Lichtenburg as from the date of publication hereof be added to the list of which the First Schedule to the said Act consists.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1255 19 July 1974

APPLICATION OF PART III OF ACT 45 OF 1965 TO AREAS OF CERTAIN LOCAL AUTHORITIES

In terms of section 14 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the Minister of Economic Affairs, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby declare that the provisions of Part III of the said Act shall apply to the areas of the jurisdiction of the local authorities mentioned in the Schedule hereto with effect from the date of publication hereof.

BYLAE

1. Warmbad, Transvaal.
2. Saldanha.
3. Vredenburg.
4. Langebaan.
5. St. Helenabaai.
6. Velddrif.
7. Upington.
8. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede:
 - (a) Halfway House.
 - (b) Clewer.

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 1253

19 Julie 1974

WYSIGING VAN DIE REGULASIES GEMAAK KRAGTENS DIE PROKLAMASIE VAN 1928 MET BETREKKING TOT REHOBOTH-GEBIET-AANGELEENTHEDE

Kragtens artikel 2 gelees met artikel 12 van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-Gebiet-Aangeleenthede (Proklamasie 9 van 1928) van die Administrateur van die gebied Suidwes-Afrika, soos gewysig, gelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), en na oorlegpleging met die landdros van die distrik Rehoboth en die Adviserende Raad vir die Rehoboth-Gebiet wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, hierby die Regulasies vir die Registrasie van Kiesers en die opstel van 'n Kieserslys vir die Rehoboth-Gebiet, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2458 van 21 Desember 1973, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede.

BYLAE

Bovermelde regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die opskrif daarvan deur die volgende opskrif te vervang:

“REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN PERSONE AS KIESERS TEN OPSIGTE VAN DIE VERKIESING VAN DIE ADVISERENDE RAAD VIR DIE REHOBOTH-GEBIET, EN DIE WYSE WAAROP DAARDIE VERKIESING MOET PLAASVIND.”;

(b) regulasie 1 te wysig deur na die omskrywing van “Raad” die volgende omskrywing in te voeg—

“Rehoboth-gemeentefonds” die fonds van die Rehoboth-Bastergemeente bedoel in artikel 7 van Proklamasie 31 van 1924 van die Administrateur van die gebied Suidwes-Afrika;” en

(c) die volgende regulasies na regulasie 14 by te voeg:

“Nominasie van Kandidate

15. (1) Op die tyd en plek bepaal by kennisgewing kragtens artikel 2 (6) van die Proklamasie, hou die kiesbeampte 'n openbare hofsitting (hieronder die nominasiehof genoem) vir die nominasie van kandidate vir verkiesing.

SCHEDULE

1. Warmbaths, Transvaal.
2. Saldanha.
3. Vredenburg.
4. Langebaan.
5. St Helena Bay.
6. Velddrif.
7. Upington.
8. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas:
 - (a) Halfway House.
 - (b) Clewer.

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 1253

19 July 1974

AMENDMENT OF THE REGULATIONS MADE IN TERMS OF THE REHOBOTH GEBIET AFFAIRS PROCLAMATION, 1928

In terms of section 2 read with section 12 of the Rehoboth Gebiet Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation 9 of 1928), issued by the Administrator of the Territory of South-West Africa, as amended, read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), and after consultation with the Magistrate of the District of Rehoboth and the Advisory Board for the Rehoboth Gebiet, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs, hereby amend the Regulations for the Registration of Voters and the Compilation of a Voters' List for the Rehoboth Gebiet, promulgated by Government Notice R. 2458 of 21 December 1973, as set out in the Schedule hereto.

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs.

SCHEDULE

The above-mentioned regulations are hereby amended by—

(a) the substitution of the title thereof by the following:

“REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF PERSONS AS VOTERS IN RESPECT OF THE ELECTION OF THE ADVISORY BOARD FOR THE REHOBOTH GEBIET AND THE MANNER IN WHICH SUCH ELECTION SHALL TAKE PLACE”;

(b) the amendment of regulation 1 by the insertion after the definition of “member of the Rehoboth Community” the following definition:

“Rehoboth Community Fund” means the fund of the Rehoboth Baster Community referred to in section 7 of Proclamation 31 of 1924 of the Administrator of the Territory of South-West Africa;” and

(c) the addition of the following regulations after regulation 14:

“Nomination of Candidates

15. (1) At the time and place determined by notice in terms of section 2 (6) of the Proclamation the returning officer shall hold a public court (hereinafter referred to as a nomination court) for the nomination of candidates for election.

(2) Niemand uitgesonderd 'n kieser of iemand anders wat die kiesbeampte toelaat, mag die nominasiehof bywoon of aan dié verrigtinge deelneem nie.

(3) Iemand wat na die oordeel van die kiesbeampte sturnis verwek, kan deur hom versoek word om die nominasiehof en die onmiddellike omgewing van die plek waar sodanige hof gehou word, te verlaat, en iedereen wat so 'n versoek ontvang, moet daaraan voldoen.

(4) Nadat die kiesbeampte die verrigtinge geopen het, lees hy die kennisgewing bedoel in subregulasie (1) voor, en nadat alle persone wat ingevolge subregulasie (2) nie toegelaat word om teenwoordig te wees nie, hulle aan die nominasiehof onttrek het, vra die kiesbeampte voorstelle vir die vulling van die vakatures in die kennisgewing vermeld.

(5) Elke voorstel moet deur minstens een aanwesige kieser gesekondeer word. Die aldus voorgestelde en gesekondeerde persoon word deur die kiesbeampte as behoorlik genomineerde kandidaat verklaar nadat—

(a) dié persoon skriftelik aan die kiesbeampte verklaar het dat hy die nominasie aanvaar;

(b) die kiesbeampte vasgestel het dat dié persoon nie ingevolge artikels 2 (3) en 2 (4) van die Proklamasie onbevoeg is om verkies te word nie; en

(c) dié persoon voor die einde van die sitting van die nominasiehof en onmiddellik nadat hy daarom versoek is, 'n deposito van R100 by die kiesbeampte gedeponeer het, waarsonder hy nie as behoorlik genomineer beskou word nie, welke bedrag—

(i) deur hom verbeur word en deur die kiesbeampte in die Rehoboth-gemeentefonds gestort moet word, indien 'n verkiesing per stembriewe plaasvind en die totale getal stemme wat daarby op hom uitgebring is, minder bedra as een-vyfde van die getal stemme wat op die kandidaat of kandidate met die hoogste getal stemme uitgebring is;

(ii) behoudens die bepalings van hierdie subregulasie aan hom terugbetaal word indien hy daarin slaag om by bedoelde verkiesing per stembriewe sodanige vereiste minimum op 'n hoër getal stemme op hom te verenig.

(6) Indien bevind word dat die persoon nie behoorlik genomineer is nie of onbevoeg is, moet die kiesbeampte dit bekendmaak en voorstelle vir 'n ander persoon in die plek van die nie behoorlik genomineerde of onbevoegde persoon vra.

(7) Indien die getal behoorlik genomineerde kandidate nie meer is as die getal lede wat verkies moet word nie, verklaar die kiesbeampte op staande voet dat sodanige kandidate behoorlik verkies is as lede van die Raad en verval die noodsaaklikheid van 'n verkiesing per stembriewe soos bedoel in subregulasie (5) (c) (i) en (ii) en word alle deposito's aan die deponerders terugbetaal.

(8) Indien die getal behoorlik genomineerde kandidate meer is as die getal lede wat verkies moet word, maak die kiesbeampte daar en dan bekend dat 'n verkiesing per stembriewe gehou moet word.

Stemburo's

16. Indien 'n verkiesing bedoel in regulasie 15 (8) moet plaasvind, maak die kiesbeampte onmiddellik na die nominasiedag by wyse van 'n kennisgewing soos in regulasie 2 (2) vermeld, bekend—

(a) die volle naam en adres van elke kandidaat wat vir verkiesing genomineer is;

(b) waar elke stemburo wat hy bepaal binne die *Gebiet* geleë is;

(c) die dag waarop en die ure waartydens die stemming plaasvind.

(2) No person except a voter or any other person permitted by the returning officer shall attend the nomination court or participate in the proceedings.

(3) Any person who in the opinion of the returning officer causes a disturbance may be requested by him to leave the nomination court and the immediate vicinity of the premises where such court is held and any person to whom such a request is directed shall comply therewith.

(4) After the returning officer has opened the proceedings, he shall read the notice referred to in subregulation (1) and after all persons not permitted in terms of subregulation (2) to be present have withdrawn from the nomination court, the returning officer shall call for proposals for the filling of the vacancies referred to in the notice.

(5) Each proposal shall be seconded by at least one voter present. The returning officer shall declare the person so proposed and seconded to be a duly nominated candidate after—

(a) such person has advised the returning officer, in writing, that he accepts the nomination;

(b) the returning officer has ascertained that such person is not disqualified in terms of sections 2 (3) and 2 (4) of the Proclamation from being elected; and

(c) such person has, before the end of the sitting of the nomination court and immediately after he has been so requested, deposited with the returning officer the sum of R100, failing which he shall not be considered duly nominated, which sum—

(i) shall be forfeited by him and paid by the returning officer into the Rehoboth Community Fund, if an election by ballot takes place and the total number of votes received by him thereat is less than one-fifth of the number of votes received by the candidate or candidates with the highest number of votes;

(ii) save as provided in this subregulation, shall be refunded to him should he at such election by ballot succeed in obtaining such required minimum or a higher number of votes.

(6) Should it be found that the person is not duly nominated or disqualified the returning officer shall make this known and call for proposals to replace the person not duly nominated or disqualified.

(7) If the number of candidates duly nominated does not exceed the number of members to be elected, the returning officer shall forthwith declare such candidates to be duly elected members of the Board and the need for an election by ballot referred to in subregulation (5) (c) (i) and (ii) shall fall away and all deposits shall be returned to the depositors.

(8) If the number of candidates duly nominated exceeds the number of members to be elected, the returning officer shall forthwith declare that an election by ballot shall be held.

Polling Stations

16. If an election referred to in regulation 15 (8) is to take place, the returning officer shall immediately after nomination day make known in the manner referred to in regulation 2 (2)—

(a) the full name and address of each candidate nominated for election;

(b) the locality in the *Gebiet* of each polling station he may determine;

(c) the day upon which and the hours during which polling shall take place.

Verskaffing van Uitrustings en Aanstelling van Beamptes

17. (1) Die kiesbeampte verskaf vir 'n verkiesing wat uit hoofde van regulasie 15 (8) moet plaasvind, stemkompartemente, stembusse, stembriewe, instrumente om die amptelike merk op die stembriewe aan te bring, meubels en ander benodigdhede, en hy moet vir elke stemburo 'n voorsittende beampte en ander verkiesingsbeamptes wat nodig mag wees en vir die tel van stemme telbeamptes aanstel en hy verrig die handeling en tref die reëlings wat nodig is om die verkiesing doeltreffend te hou.

(2) Die uitgawes deur die kiesbeampte ten opsigte van alle sodanige benodigdhede, handeling en aangeleenthede in verband met so 'n verkiesing aangegaan, word uit die Rehoboth-gemeentefonds bestry.

Stembusse

18. Elke stembus, wat voorsien moet wees van 'n slot om dit stewig te sluit wanneer dit toe is, moet op so 'n wyse gemaak wees dat stembriewe nie daaruit verwyder kan word sonder om die deksel oop te maak nie; sodanige deksel moet met skarniere aangeheg wees en 'n opening hê van voldoende grootte om dit moontlik te maak om stembriewe in die stembus te steek.

Stembriewe

19. Elke stembrief moet in albei amptelike tale gedruk wees en moet die name van die behoorlik genomineerde kandidate in alfabetiese volgorde bevat tesame met hul politieke partyverband, adresse en beroepe, en elke stembrief moet agtereenvolgens van een af op die keersy daarvan genommer wees en elkeen moet 'n teenblad hê met die ooreenstemmende nommer op die voorkant daarvan.

Aanstellingsbriewe

20. Die kiesbeampte moet aan elke voorsittende beampte, telbeampte en ander verkiesingsbeampte wat deur hom aangestel word, 'n aanstellingsbrief uitreik.

21. (1) Elke kandidaat kan by 'n verkiesing en die tel van stemme teenwoordig wees, en kan by elke stemburo en by die tel van stemme vergesel wees van of verteenwoordig word deur een agent wat hy skriftelik aanstel.

(2) Elke kandidaat moet minstens drie dae voor die datum van die verkiesing die kiesbeampte skriftelik in kennis stel van die naam van sy agent (indien daar een is) by elke stemburo, en van die naam van sy agent (indien daar een is) wat by die telling van stemme teenwoordig gaan wees.

(3) Die kiesbeampte moet uiterlik op die dag wat die verkiesing voorafgaan, elke voorsittende beampte skriftelik van die name van kandidate se agente wat by sy stemburo teenwoordig sal wees, in kennis stel.

Verklarings van Geheimhouding

22. Die kiesbeampte en elke voorsittende beampte, kandidaat, agent en ander verkiesingsbeampte en enige ander persoon (uitgesonderd 'n lid van die polisie) wat geregtig is om in 'n stemburo of by die tel van stemme teenwoordig te wees, moet voor die aanvang van die stemming, en elke telbeampte moet voor die aanvang van die tel van stemme 'n beëdigde verklaring van geheimhouding in die vorm wat die kiesbeampte bepaal, aflê, in die geval van die kiesbeampte, voor 'n vrederegter of kommissaris van ede, en in iedere ander geval, voor 'n vrederegter of kommissaris van ede of die kiesbeampte, wat hierby gemagtig word om so 'n eed af te neem.

Provision of Equipment and Appointment of Officers

17. (1) For an election in terms of regulation 15 (8) the returning officer shall provide voting compartments, ballot boxes, ballot papers, instruments for marking ballot papers with the official mark, furniture and other requirements, shall appoint for each polling station a presiding officer and such other electoral officers as may be required and counting officers for the counting of votes, and shall do such acts and things and make such arrangements as may be necessary for effectually conducting the election.

(2) The expenditure incurred by the returning officer on all such requisites, acts and matters in connection with the election shall be defrayed from the Rehoboth Community Fund.

Ballot Boxes

18. Each ballot box, which shall be fitted with a padlock to secure it when closed, shall be so designed that ballot papers cannot be removed without opening the lid; such lid shall be fitted by means of hinges and be provided with a slot of adequate size to allow the insertion of ballot papers into the ballot box.

Ballot Papers

19. Each ballot paper shall be printed in both official languages and shall contain the names of the duly nominated candidates in alphabetical order together with their political affiliations, addresses and occupations and each ballot paper shall be numbered consecutively from one on the reverse thereof and each shall have a counterfoil with the corresponding number on the face thereof.

Letters of Appointment

20. The returning officer shall issue letters of appointment to each presiding officer, counting officer and other electoral officer appointed by him.

21. (1) Each candidate may be present at an election and the counting of votes and may be accompanied or represented at each polling station and at the counting of votes by one agent appointed by him in writing.

(2) Each candidate shall at least three days prior to the date of the election inform the returning officer in writing of the name of his agent (if any) at each polling station and of the name of his agent (if any) who will be present at the counting of votes.

(3) The returning officer shall at the latest on the day preceding the day of the election inform each presiding officer in writing of the names of the agents of the candidates who will be in attendance at his polling station.

Declarations of Secrecy

22. The returning officer and each presiding officer, candidate, agent and other electoral officer and any other person (excluding a member of the police) who are entitled to attend at a polling station or at the counting of votes, shall before the opening of the poll, and each counting officer shall before the commencement of the counting of votes, make a declaration of secrecy on oath in the form prescribed by the returning officer, in the case of the returning officer, before a justice of the peace or commissioner of oaths, and in any other case before a justice of the peace or commissioner of oaths or the returning officer, hereby authorised to administer such oath.

Bevoegdhede van Voorsittende Beampte by Stemburo

23. (1) Die voorsittende beampte en ander beamptes by 'n stemburo hou daar orde, reël die getal kiesers wat tegelyk binnege laat word en hou alle ander persone buite, uitgesonderd die kandidate, die agente van die kandidate, die kiesbeampte of ander beamptes wat ooreenkomstig regulasie 17 (1) aangestel is, en die diensdoende lede van die polisie.

(2) Die voorsittende beampte kan enige persoon wat ingevolge subregulasie (1) nie binne 'n stemburo mag wees nie, aansê om die stemburo te verlaat, en enige aldus aangese gde persoon is verplig om die stemburo te verlaat en kan by versuim om die stemburo te verlaat, op bevel van die voorsittende beampte sonder lasbrief in hegtenis geneem word.

(3) Die voorsittende beampte kan enige stappe doen wat hy raadsaam ag om orde te handhaaf, enige beampte of agent of kieser wat in die stemburo verkeer, te beskerm of om enige steurnis, oproer, geweldpleging, intimidasie of beïnvloeding in of in die omgewing van die stemburo te beëindig of te voorkom.

(4) Voor die aanvang van die stemming moet die voorsittende beampte 'n eksemplaar van die voorskrifte as leidraad vir kiesers soos uiteengesit in vorm RR 7 in elke stemkompartement of plek waar gestem word, opklak en daarvoor sorg dat die volgende stukke op plekke buite die stemburo opgeklak word waar dit maklik raakgesien kan word, naamlik:

(i) 'n Kennisgewing wat aandui dat dit 'n stemburo vir die Raadsverkieping is;

(ii) 'n eksemplaar van genoemde voorskrifte as leidraad vir kiesers soos uiteengesit in vorm RR 7.

(5) Die voorsittende beampte moet toesien dat 'n behoorlik skerp gemaakte inktlood in elke stemkompartement of by elke ander stemplek vir gebruik deur kiesers geplaas word. Sodanige potlode moet met 'n lyn vasgemaak word aan die lessenaar of tafel in die stemkompartement of ander plek waar gestem word en die voorsittende beampte moet gedurende die duur van die stemming van tyd tot tyd toesien dat aan elke lessenaar of tafel 'n behoorlik skerp gemaakte potlood vasgemaak is en dat niemand geknoei het met die voorskrifte as leidraad vir kiesers vervat in vorm RR 7 nie, en dat daar geen ander kennisgewing of papier in die stemkompartement is nie.

(6) Die bevoegdhede kragtens hierdie regulasie verleen, word nie so uitgeoefen nie dat 'n kieser wat andersins geregtig is om by 'n stemburo sy stem uit te bring, die geleentheid ontnem word om sy stem by daardie stemburo uit te bring.

Voorbereidingswerk voor die Aanvang van die Stemming

24. (1) Die voorsittende beampte en ander beamptes moet ten minste 20 minute voor die tyd wat vasgestel is vir die aanvang van die stemming, in hul stemburo wees, sodat alle voorbereidingswerk gedoen kan word en die stemming presies op daardie uur kan begin.

(2) Niemand mag voor die tyd vasgestel vir die aanvang van die stemming, in die stemburo toegelaat word nie, behalwe die kiesbeampte, die voorsittende beampte, ander beamptes, die kandidate, agente van kandidate en die diensdoende lede van die polisie.

(3) Voor die aanvang van die stemming moet die voorsittende beampte voorskrifte wat as leidraad vir die kieser dien om sy stembrief in te vul, binne elke stemkompartement opklak en sorg dra dat dit skoon en ongeskonde bly.

Powers of Presiding Officer at Polling Station

23. (1) The presiding officer and other officers at the polling station shall maintain order thereat, shall regulate the number of voters to be admitted at a time, and shall exclude all other persons, except the returning officer, the candidates, their agents, or other officers appointed as provided in regulation 17 (1) and members of the police on duty.

(2) The presiding officer may require any person not permitted in terms of subregulation (1) to be present in a polling station to leave the polling station, and any person so called upon shall leave the polling station failing which he may be arrested without warrant by order of the presiding officer.

(3) The presiding officer may take any steps which he may deem advisable to maintain order or for the protection of any officer, agent or voter in the polling station or for stopping or preventing disturbance, riotousness, acts of violence, intimidation or influencing in or in the vicinity of the polling station.

(4) Before the commencement of the poll the presiding officer shall post up in each voting compartment or place of polling a copy of the directions for the guidance of the voter as set out in Form RR 7 and ensure that the following documents be posted up in conspicuous places outside the polling station, namely:

(i) A notice identifying it as the polling station for the election of the Board;

(ii) a copy of the said directions as set out in Form RR 7 as a guidance to voters.

(5) The presiding officer shall ensure that a properly pointed indelible pencil be provided for the use of voters in each voting compartment or at each other place of polling. Such pencils shall be attached on a string to the desk or table in the voting compartment or any other place of polling and the presiding officer shall throughout the hours of the polling, from time to time, ensure that each desk or table has a properly pointed pencil attached to it, and that the directions for the guidance of voters contained in Form RR 7 has not been tampered with and that there is no other notice or paper in the voting compartment.

(6) The powers conferred by this regulation shall not be exercised so as to prevent any voter who is otherwise entitled to vote at a polling station from having an opportunity of voting at that polling station.

Preparation before the Commencement of the Poll

24. (1) The presiding officer and other officers shall be in their polling station at least 20 minutes before the hour fixed for the commencement of the poll in order that all preliminary work may be completed and the poll commenced punctually at that hour.

(2) Before the hour fixed for the commencement of the poll no person shall be allowed inside the polling station except the returning officer, the presiding officer, other officers, the candidates, their agents and members of the police on duty.

(3) Before the commencement of the poll the presiding officer shall post up inside each voting compartment the directions for the guidance of the voter in voting and shall ensure that such directions remain neat and intact.

(4) Elke stemkompartement moet so ingerig word dat niemand daarin of daaruit kan gaan sonder om deur die voorsittende beampte gesien te word nie, en nie meer as een persoon mag, behalwe in die geval van blindes of liggaamlik gebreklikes wat verkies om op die wyse soos in regulasie 27 (2) bepaal, te stem, tegelyk in 'n stemkompartement toegelaat word nie.

(5) Onmiddellik voordat die stemburo vir stemming oopgestel word, moet die voorsittende beampte sodanige persone wat geregtig is om in die stemburo te wees, laat sien dat al die stembusse leeg is. Vervolgens moet hy die stembus toemaak en stewig sluit en met seëllak waarop sy amptelike seël afgedruk word, asook die seëls van die kandidate of hul agente wat hul seëls daarop wil aanbring, op so 'n wyse verseël dat die deksel nie oopgemaak kan word sonder dat die seëls of slot gebreek of beskadig word nie. Nadat die stembus gesluit en verseël is soos hierbo vermeld, mag dit nie weer oopgemaak word nie, behalwe soos in regulasie 35 bepaal. Die voorsittende beampte moet die stembus naby hom of op sy tafel plaas waar hy dit in die oog kan hou gedurende die hele duur van die stemming.

Wyse waarop by 'n Stemburo Gestem word

25. By elke verkiesing word die stemme per stembrief uitgebring, en wel in hoofsaak en sover doenlik op die volgende wyse:

(1) Die voorsittende beampte of 'n ander beampte by die stemburo vergewis hom deur die kieserslys na te gaan, dat die persoon wat wil stem, iemand is wie se naam op daardie lys ingeskryf is.

(2) Nadat die voorsittende beampte of ander beampte hom aldus vergewis het dat bedoelde persoon aldus ingeskryf is en wat sy nommer op die kieserslys is, skryf hy daardie nommer in op die teenblad in die stembriefboek, skeur dan die stembrief uit wat by daardie teenblad behoort, en oorhandig die stembrief, nadat hy dit agterop met die amptelike merk gemerk het, aan die persoon wat wil stem, en trek dan 'n streep met potlood of ink deur die nommer en van van die kieser op die kieserslys, as bewys dat die kieser 'n stembrief ontvang het.

(3) Wanneer die persoon wat wil stem die stembrief ontvang het, neem hy dit na die stemkompartement wat vir dié doel bestem is, wys die kandidaat (of kandidate) vir wie hy wil stem aan deur in die geheim 'n kruis (of kruise) teenoor die naam (of name) van daardie kandidaat (of kandidate) te maak, en vou die stembrief dan so op dat die amptelike merk sigbaar is en die naam (of name) van die kandidaat (of kandidate) en die kruis (of kruise) wat hy gemaak het, nie sigbaar is nie, en nadat hy die stembrief so opgehou het dat die voorsittende beampte of 'n deur hom aangewese beampte die amptelike merk kan herken, laat hy die stembrief val in die stembus wat voor die voorsittende beampte of onderbeampte staan.

(4) Indien die kieser sy naam op die stembrief teken of enige merk maak of woord skryf waardeur sy stembrief uitgeken sou kan word, word daardie stembrief by die tel van die stemme as oningevul beskou en buite rekening gelaat.

(5) Ten einde vas te stel of 'n stuk papier wat 'n kieser in die stembus gaan laat val, 'n amptelik uitgereikte stembrief is, beveel die voorsittende beampte hom om hom die agterkant van die stuk papier op so 'n wyse te toon dat, as die stuk papier 'n amptelik uitgereikte stembrief is, die nommer en amptelike merk daarop sigbaar is maar die kruis (of kruise) wat die kieser gemaak het nie sigbaar is nie.

(4) Each voting compartment shall be so arranged that no person can enter or leave it without being seen by the presiding officer, and in no case, except in the case of blind or physically incapacitated persons who had elected to vote as provided in regulation 27 (2), shall more than one person be allowed to be in a voting compartment at the same time.

(5) Immediately before the polling station is opened for voting, the presiding officer shall show such persons as are authorised to be in the polling station, that all the ballot boxes are empty. Thereafter he shall close and lock the ballot box securely and seal it with sealing wax on which he shall affix his official seal and also the seals of the candidates or their agents who desire to affix their seals thereon, in such a manner that the lid cannot be opened without breaking or damaging the seals or lock. After being locked and sealed as aforesaid the ballot box shall not be opened again, save as provided in regulation 35. The presiding officer shall place the ballot box near him or on his table where it shall remain within his view at all times for the entire duration of the poll.

Manner of Voting at Polling Station

25. The voting at all elections shall be by ballot which shall be conducted in substance and as nearly as possible in the following manner:

(1) The presiding officer or other officer at the polling station shall ascertain by reference to the voters' list that the person claiming to vote is a person whose name is enrolled on the voters' list.

(2) The presiding officer or other officer having so ascertained that such person is so enrolled, and his number on the voters' list, shall enter that number upon the counterfoil in the ballot paper book, shall then tear out the ballot paper corresponding to such counterfoil, and having marked the ballot paper on the back with the official mark shall hand it to the person claiming to vote and shall then draw a line in pencil or ink through the number and surname of the voter on the voters' list as evidence that the voter has received a ballot paper.

(3) When the person claiming to vote has received the ballot paper, he shall take it to the voting compartment provided for the purpose, signify on the ballot paper the candidate (or candidates) for whom he desires to vote by secretly placing a cross (or crosses) opposite the name (or names) of the candidate (or candidates), then fold the ballot paper so that the official mark is visible, and the name (or names) of the candidate (or candidates) and the cross (or crosses) made by him are not visible, and having held up the ballot paper so that the presiding officer or an officer designated by him can recognise the official mark, he shall drop the ballot paper in the ballot box placed in front of the presiding officer or other officer.

(4) If the voter signs his name on the ballot paper or makes any mark or writes any word by which his ballot paper would become recognisable that ballot paper shall, when the votes are counted, be considered blank and not taken into account.

(5) For the purpose of ascertaining whether a piece of paper which a voter is about to drop into a ballot box is a ballot paper officially issued, the presiding officer shall require him to show him the back of the paper in such a manner that if the paper were a ballot paper, officially issued, the number and the official mark thereon would be visible but the cross (or crosses) made by the voter would not be visible.

(6) Die voorsittende beampte mag niemand anders as 'n kieser wat wil stem, toelaat om gedurende die stemming 'n stemkompartement binne te gaan of in die nabyheid daarvan te kom en mag niemand toelaat om met 'n kieser te praat wat sy of haar stembrief merk nie: Met dien verstande dat die metgesel van 'n blinde of liggaamlik gebrekkige kieser wat nie op die wyse in hierdie regulasie bepaal, kan stem nie en wat verkies het om, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 27 (2), deur 'n metgesel bygestaan te word by die uitbring van sy stem, sodanige blinde of liggaamlik gebrekkige kieser na die stemkompartement kan vergesel ten einde dié hulp te verleen.

Vrae aan Kiesers

26. (1) Behoudens die bepalings van regulasies 25 en 27, word by 'n stemming geen navraag gedoen omtrent enige persoon se reg om te stem nie, behalwe dat die voorsittende beampte voordat 'n persoon toegelaat word om te stem, hom een van of albei die vrae in paragrawe (a) en (b) en geen ander nie, uit eie beweging kan stel, en op versoek van 'n kandidaat of 'n agent van 'n kandidaat moet stel, naamlik—

(a) is u die persoon wie se naam teenoor No. X as B op die kieserslys voorkom?; en

(b) het u alreeds by hierdie verkiesing by hierdie of enige ander stemburo gestem?

(2) Iemand wat die eerste vraag nie duidelik en sonder voorbehoud bevestigend, en die tweede vraag nie duidelik en sonder voorbehoud ontkennend beantwoord nie, word nie toegelaat om te stem nie.

Kiesers wat nie kan Lees nie of weens Blindheid of ander Liggaamlike Gebrek nie in staat is om te Stem nie

27. (1) Op persoonlike aansoek van 'n kieser wat nie kan lees nie of wat weens blindheid of ander liggaamlike gebrek nie in staat is om sy stem op die wyse by die ander bepalings van hierdie regulasies voorgeskryf, uit te bring nie, merk die voorsittende beampte daar en dan voor die agente van die kandidate wat aanwesig mag wees, die stem van daardie kieser op 'n stembrief op die wyse deur die kieser verlang, en plaas die stembrief in die stembus.

(2) Op persoonlike aansoek van 'n kieser wat weens blindheid of ander liggaamlike gebrek nie in staat is om sy stem op die wyse by die ander bepalings van hierdie regulasies voorgeskryf, uit te bring nie, wat nie aansoek gedoen het om sy stem deur die voorsittende beampte ingevolge subregulasie (1) te laat merk nie en wat deur 'n ander persoon vergesel is, kan die voorsittende beampte, indien hy oortuig is dat daardie ander persoon die vader, moeder, broer, suster, man, vrou, seun, dogter of vriend van die kieser is en die ouderdom van 21 jaar bereik het, daardie kieser verlof verleen om te stem met die hulp van die persoon wat hom vergesel, en nadat bedoelde verlof verleen is, kan enigiets wat volgens voorskrif van hierdie regulasies deur genoemde kieser in verband met die uitbring van sy stem gedoen moet word, gedoen word deur of met die hulp van die persoon wat hom vergesel.

(3) Die naam en nommer op die kieserslys van iedere persoon wie se stem ingevolge hierdie regulasie gemerk is, en met die rede waarom dit aldus gemerk is, word op 'n afsonderlike lys aangeteken.

Omstandighede waaronder Voorsittende Beampte, 'n Stembrief kan Weier

28. (1) Indien 'n kandidaat of sy agent of 'n kieser voor die voorsittende beampte 'n beëdigde of plegtige verklaring aflê dat 'n persoon wat op die kieserslys

(6) The presiding officer shall not during the poll, allow any person other than a voter claiming to vote, to enter a voting compartment or to be in the vicinity thereof and shall not allow any person to speak to a voter while recording his or her vote: Provided that the companion of a blind or physically incapacitated voter who is unable to vote in the manner prescribed in this regulation and who elected to vote with the assistance of a companion, as provided in regulation 27 (2), may accompany such blind or physically incapacitated voter to the voting compartment in order to render such assistance.

Questions to voters

26. (1) Save as provided in regulations 25 and 27, no enquiry shall be made at any poll about the right of any person to vote, except that the presiding officer may before a person is allowed to vote, put to him on his own accord and shall put at the request of a candidate or an agent of a candidate the one of or both the questions in paragraphs (a) and (b) and no other, namely:

(a) Are you the person whose name appears opposite No. X as B on the voters' list?; and

(b) have you already voted at this election at this or any other polling station?

(2) Any person who fails to answer the first question distinctly and without reservation in the affirmative and the second question distinctly and without reservation in the negative shall not be permitted to vote.

Voters who cannot Read or are Incapacitated by Blindness or other Physical Disability from Voting

27. (1) The presiding officer, on the application in person of a voter who is unable to read or of any voter who is incapacitated by blindness or other physical disability from voting in the manner prescribed by the other provisions of these regulations, shall then and there, before such agents of the candidates as may be present, mark the vote of that voter on a ballot paper in the manner directed by the voter and place the ballot paper in the ballot box.

(2) The presiding officer, on the application in person of a voter who is incapacitated by blindness or other physical disability from voting in the manner prescribed by the other provisions of these regulations, who has not applied to have his vote recorded by the presiding officer in terms of subregulation (1) and who is accompanied by some other person, may, if he is satisfied that such other person is the father, mother, brother, sister, husband, wife, son, daughter or friend of the voter and has attained the age of 21 years, permit such voter to vote with the assistance of the person accompanying him and upon such permission being granted, anything which is by these regulations required to be done by the said voter in connection with the giving of his vote may be done by or with the assistance of the person accompanying him.

(3) The name and number on the voters' list of every person whose vote is marked in pursuance of this regulation and the reason why it is so marked shall be entered on a separate list.

Circumstances under which a Ballot Paper may be refused by the Presiding Officer

28. (1) If any candidate or his agent or any voter makes before the presiding officer a declaration on oath or a solemn declaration stating that a person enrolled

ingeskryf is, oorlede is of dat bedoelde persoon weens siekte, afwesigheid of om 'n ander rede onmoontlik by die stemburo teenwoordig kan wees om by die verkiesing wat dan gehou word sy stem uit te bring, weier die voorsittende beampte om 'n stembrief uit te reik aan enigiemand wat daarom aansoek doen in naam van die persoon op wie die verklaring betrekking het, tensy die persoon wat aldus aansoek doen sy identiteit tot tevredenheid van die voorsittende beampte bewys of 'n beëdigde of plegtige verklaring voor die voorsittende beampte aflê dat hy die persoon is wie se naam op die kieserslys voorkom en dat die bewerings in eersbedoelde verklaring (wat aan hom voorgelees moet word) vals is.

(2) Aan die voorsittende beampte word hierby die bevoegdheid verleen en die verpligting opgelê om 'n eed in subregulasie (1) bedoel, af te neem.

(3) In 'n beëdigde of plegtige verklaring ingevolge subregulasie (1) afgelê, kan na meer as een persoon verwys word, mits die rede waarom elkeen van die persone na wie verwys word, nie by die stemburo teenwoordig kan wees nie, duidelik met die persoon op wie die verklaring betrekking het, verbind kan word.

Bedorwe Stembriewe

29. Indien 'n kieser onopsetlik 'n stembrief bederf, kan hy dit aan die voorsittende beampte teruggee, en as laasgenoemde oortuig is dat dit onopsetlik gebeur het, gee hy hom 'n ander stembrief en behou hy die bedorwe stembrief, waarop die bedorwe stembrief onmiddellik gekanselleer word en die kansellering en nommer van die nuwe stembrief op die teenblad aangeteken word.

'n Kieser mag nie by Invulling van sy Stembrief Gehelp word nie

30. Behalwe in die geval van die kiesers in regulasie 27 vermeld, moet die voorsittende beampte hom ten strengste daarvan weerhou om aan die kieser enige hulp of voorligting te gee behalwe—

(1) hom of haar te wys waar die stemkompartement of die plek is waar hy of sy, sy of haar stembrief moet invul;

(2) hom of haar mee te deel dat voorskrifte vir sy of haar leiding in sodanige kompartement opgeplak is;

(3) hom of haar in te lig oor hoe hy of sy die stembrief moet vou nadat hy of sy dit gemerk het, en dit in die stembus moet laat val.

Sluiting van Stemming en Verpakking van Verkiezingsmateriaal

31. (1) Die voorsittende beampte moet toesien dat die deure van sy stemburo gesluit word presies op die tyd wat vir sluiting van die stemming vasgestel is, en niemand mag na dié uur in die stemburo toegelaat word nie: Met dien verstande dat geen kieser wat op dié tydstip binne die stemburo is, weens sodanige sluiting belet mag word om te stem nie.

(2) Nadat die kiesers binne die stemburo wat geregtig is om te stem, gestem het, moet die voorsittende beampte die stemming sluit, en onmiddellik die opening in die deksel van elke stembus toemaak en dit verseël met seëllak waarop sy amptelike seël en die seëls van die kandidate of hul agente wat hul seëls daarop wil aanbring, afgedruk word.

(3) Die voorsittende beampte moet voorts uitvoering gee aan die kiesbeampte se aanwysings oor die verpakking van alle verkiesingsmateriaal en verslagdoening daarvoor aan die kiesbeampte en moet al sodanige verkiesingsmateriaal wat deur hom aangewys word, verseël met seëllak waarop sy amptelike seël, asook die van die kandidate of hul agente wat hul seëls daarop wil aanbring, afgedruk word.

on the voters' list is dead or is so incapacitated by sickness, absence, or otherwise, that it is impossible for such person to be present at the polling station to record his vote at the election then being held, the presiding officer shall refuse to hand a ballot paper to any person who applies therefor in the name of the person, the subject of the declaration, unless the person so applying proves his identity to the satisfaction of the presiding officer or makes a declaration on oath or a solemn declaration before the presiding officer that he is the person whose name appears on the voters' list and that the statements made in the first-mentioned declaration (which shall be read out to him) are false.

(2) The presiding officer is hereby authorised and required to administer any such oath as is described in subregulation (1).

(3) More than one person may be referred to in any declaration on oath or solemn declaration made under subregulation (1), provided the reason why each of the persons referred to is unable to attend at a polling station can be clearly connected with the person to whom the declaration relates.

Spoiled Ballot Papers

29. If a voter inadvertently spoils a ballot paper he may return it to the presiding officer who shall if satisfied of the inadvertence, give him another ballot paper and keep the spoiled ballot paper, whereupon such spoiled ballot paper shall be immediately cancelled and the fact of the cancellation and the number of the new ballot paper shall be noted on the counter-foil.

No Assistance to be given to Voter in Voting

30. Except in the case of voters referred to in regulation 27, the presiding officer shall exercise strict care not to give the voter any assistance or explanation beyond—

(1) indicating to him or her the voting compartment or place where he or she shall record his or her vote;

(2) informing him or her that directions for his or her guidance are posted up in such compartment;

(3) instructing him or her about the manner in which he or she shall fold the ballot paper after he or she has marked it and drop it in the ballot box.

Close of Poll and Packing of Election Material

31. (1) The presiding officer shall ensure that the doors of his polling station be closed precisely at the time determined for the closing of the poll and no person shall be admitted to the polling station after that hour: Provided that no voter who is at that time inside the polling station shall, on account of such closure, be barred from recording his vote.

(2) After the voters in the polling station who are entitled to vote, have recorded their votes, the presiding officer shall close the poll, whereafter he shall immediately cover the opening in the lid of every ballot box and seal it with sealing wax on which he shall affix his official seal and the seals of the candidates or their agents who desire to affix their seals.

(3) The presiding officer shall further comply with the directions of the returning officer concerning the packing of all the election material and reporting to him thereon and shall seal all such election material as he may direct with sealing wax on which he shall affix his official seal and the seals of the candidates or their agents who desire to affix their seals.

Waar Stembusse Ontvang en Stemme Getel word

32. (1) Die kiesbeampte moet bepaal op watter datum, tyd en plek hy die stembusse sal ontvang en die stemme sal tel, en die voorsittende beamptes betyds daarvan in kennis stel.

(2) Die stembusse en ander verkiesingsmateriaal in regulasie 31 vermeld, moet na afloop van die stemming deur elke voorsittende beampte persoonlik of deur iemand anders wat vooraf deur die kiesbeampte aangewys is, aan die kiesbeampte afgelewer word.

Ontvangs van Stembusse en ander Verkiesingsmateriaal deur die Kiesbeampte

33. So spoedig moontlik na die sluiting van die stemming moet die kiesbeampte teenwoordig wees op die plek wat hy bepaal en bekendgemaak het ingevolge regulasie 32 as die plek waar die stembusse en ander verkiesingsmateriaal ontvang en die stemme getel sal word. By die tel van die stemme mag niemand deur die kiesbeampte in sodanige plek toegelaat word nie, behalwe die voorsittende beamptes wat die stembusse en ander verkiesingsmateriaal aflewer, die telbeamptes, die kandidate met of sonder hul agente of agente pleks van kandidate en lede van die polisie.

Ondersoek van Seëls

34. Die kiesbeampte moet, in die teenwoordigheid van die kandidate wat aanwesig is, die seëls op die stembusse en verkiesingsmateriaal deur hom van die voorsittende beamptes ontvang, ondersoek en hy moet die kandidate toelaat om dit ook te doen. Waar dit skyn of daar met die seëls gepeuter is, of waar enige onreëlmatigheid vermoed word, moet die kiesbeampte daarvan aantekening maak.

Nasien van Verkiesingsmateriaal

35. Die kiesbeampte moet, nadat regulasie 34 nagekom is, soos volg handel met die verkiesingsmateriaal van elke stemburo ontvang is:

(a) Hy moet die gemerkte afskrifte van die kieserslys wat by al die stemburo's gebruik is, ten opsigte van die name en nommers van kiesers wat gestem het met mekaar vergelyk, en as dit blyk dat dieselfde persoon by meer as een van bedoelde stemburo's gestem het, teenoor sy naam op elke sodanige kieserslys waarop sy naam deurgehaal is, die woord "Duplikasie" skrywe.

(b) Hy moet elke stembus afsonderlik oopmaak en al die stembriewe daarin uitneem, oopvou, tel en in die stembus terugplaas, nadat die totale getal stembriewe met die stembriefverslag vergelyk is en nadat al die stembriewe wat gemerk is deur kiesers teenoor wie se name op die betrokke kieserslys die woord "Duplikasie" geskrywe is soos in paragraaf (a) bepaal, verwyder is.

(c) Hy moet alle gevalle van duplikasie van stemme met besonderhede van die nommer en naam van die kieser en die stemburo waar gestem is, aanteken.

(d) Hy moet op elke stembrief wat ingevolge paragraaf (b) verwyder is, die woorde "Duplikasie—Verwerp" skrywe en dit in 'n afsonderlike koevert met dieselfde woorde daarop geskrywe, plaas, toeplak en versël.

(e) Hy moet elke afskrif van die kieserslys in hierdie regulasie bedoel in 'n koevert plaas waarop die naam van die betrokke stemburo aangebring is en dit versël.

(f) Hy moet die stembriefverslae wat deur elk van die voorsittende beamptes verskaf is, verder verifieer deur die bedorwe stembriewe en ongebruikte stembriewe daarmee te vergelyk.

Place where Ballot Boxes will be Received and Votes Counted

32. (1) The returning officer shall fix and timeously notify the presiding officers of the date and time when and the place where he will receive the ballot boxes and count the votes.

(2) The ballot boxes and other election material referred to in regulation 31 shall, after the close of the poll be delivered to the returning officer by each presiding officer personally or by such other person as may be previously designated by the returning officer.

Receipt of Ballot Boxes and other Election Material by the Returning Officer

33. As soon as possible after the close of the poll the returning officer shall attend at the place which he has fixed and made known under regulation 32 for the receipt of the ballot boxes and other election material and the counting of votes. At the counting of votes no person shall be admitted by the returning officer to such place, except the presiding officers delivering the ballot boxes and other election material, the counting officers, the candidates with or without their agents, or agents, instead of candidates, and members of the police.

Examination of Seals

34. The seals on the ballot boxes and the election material received by the returning officer from presiding officers shall be examined by him in the presence of the candidates who are in attendance and whom he shall also allow to examine the said seals. If the seals appear to have been tampered with or if any irregularity is suspected, the returning officer shall make a note thereof.

Examination of Election Material

35. After having complied with the provisions of regulation 34 the returning officer shall deal with the election material received from each polling station in the following manner:

(a) He shall compare the marked copies of the voters' list which were used at all the polling stations in respect of the names and numbers of voters that have voted, and if it appears that the same person has voted at more than one of the said polling stations, he shall endorse the word "Duplication" against the name of such voter on each such voters' list on which his name has been deleted.

(b) He shall open each ballot box separately and take out, unfold, count and replace all the ballot papers in the ballot box, after the total number of ballot papers have been compared with the ballot paper account and after all the ballot papers marked by voters against whose names the word "Duplication" has in terms of paragraph (a) been endorsed on the voters' list concerned, have been removed.

(c) He shall record all cases of duplication of votes, together with particulars of the number and name of the voter and the polling station where the votes were cast.

(d) He shall endorse each ballot paper which has been removed in terms of paragraph (b), with the words "Duplication—Rejected" and place, close and seal it in a separate envelope with the same words written thereon.

(e) He shall enclose and seal each copy of the voters' list, referred to in this regulation, in an envelope bearing the name of the relevant polling station.

(f) He shall further verify the ballot paper accounts furnished by each presiding officer, by comparing the spoiled and unused ballot papers therewith.

(g) Hy moet op elke stembriefverslag by verifikasie daarvan al die foute wat onder sy aandag kom op 'n lys met besonderhede oor die betrokke kieser se naam, nommer en stemburo waar gestem is, aanteken.

(h) Hy moet die stembriefverslag, die bedorwe stembriewe en ongebruikte stembriewe weer verpak soos hulle deur die voorsittende beamptes verstrek is, en met sy eie seël verseël.

Tel van Stemme

36. (1) Nadat regulasie 35 nagekom is, moet al die stembriewe wat in al die stembusse is, deurmekaar gemaak word.

(2) Sodanige stembriewe moet dan met hul keersye na bo geplaas en die amptelike merke gekontroleer word.

(3) Daarna moet sodanige stembriewe omgedraai word met hul voorkante na bo, en die stemme wat op elke kandidaat uitgebring is, getel word. Die kiesbeampte tref alle nodige voorsorgmaatreëls om te verhoed dat iemand die nommer van 'n stembrief sien of enigiets doen wat die geheimhouding van die stemming kan verdedel.

Twyfelagtige Stembriewe moet opsy gesit word

37. Die telbeamptes moet vir die beslissing van die kiesbeampte alle stembriewe opsy sit wat blykbaar—

(a) stemme aan meer of minder kandidate as die getal vakatures gee;

(b) ongemerk is of ongeldig is weens onsekerheid; of

(c) nie die amptelike merk daarop het nie.

Kiesbeampte moet Besluit oor Stembriewe wat Opsygesit is

38. Die kiesbeampte, met die kandidate of hul agente wat verlang om dit te doen, moet enige stembrief wat ingevolge regulasie 37 vir sy beslissing opsy gesit is, ondersoek en na oorweging van enige besware of argumente wat in verband daarmee deur 'n kandidaat of sy agent aangevoer is, besluit—

(i) of hy dit verwerp; of

(ii) as hy dit aangeneem het, op watter kandidaat of kandidate die stem uitgebring is.

Verwerping of Aanname van Stembriewe

39. (1) Die kiesbeampte moet enige stembrief verwerp en nie tel nie, wat—

(a) nie die amptelike merk daarop het nie;

(b) stemme gee aan meer kandidate as die getal vakatures;

(c) ongemerk is; of

(d) ongeldig is weens onsekerheid, deurdat dit so gemerk is dat hy nie kan vasstel op watter kandidaat of kandidate dit die kieser se voorneme was om 'n stem uit te bring nie: Met dien verstande dat 'n stembrief waarop daar benewens 'n stem of stemme wat ongeldig is weens onsekerheid, een of meer duidelik gemerkte stem of stemme is, onderworpe aan paragrawe (a) en (b), verwerp word slegs ten opsigte van sodanige ongeldige stem of stemme.

(2) Indien die kiesbeampte 'n stembrief verwerp, moet hy die woord "verwerp" daarop aanteken of, indien hy dit net ten opsigte van een of meer ongeldige stem of stemme verwerp, maar dit ten opsigte van een of meer geldige stem of stemme aanneem, moet hy die woorde "gedeeltelik verwerp" daarop aanteken en as daar deur 'n kandidaat of sy agent beswaar geopper word teen sy beslissing, moet hy ook die woorde

(g) He shall on verification of the ballot paper account, enter on a list containing particulars of the voter's name, number and the polling station where his vote has been recorded, all errors which he discovers.

(h) He shall repack the ballot paper account and the spoiled and unused ballot papers as furnished by the presiding officers affixing his own seal thereon.

Counting of Votes

36. (1) After the provisions of regulation 35 have been complied with all the ballot papers in the ballot boxes shall be mixed.

(2) Such ballot papers shall then be kept with their backs upward and the official marks checked.

(3) Thereafter such ballot papers shall be kept with their faces upward, and the number of votes given to each candidate ascertained. The returning officer shall take all necessary precautions so as to prevent any person from seeing the number of a ballot paper or from doing anything to defeat the secrecy of the poll.

Doubtful Ballot Papers must be set aside

37. The counting officers shall set aside for the decision of the returning officer all ballot papers which apparently—

(a) give votes to more or less candidates than the number of vacancies;

(b) are unmarked or void for uncertainty; or

(c) do not bear the official mark.

Returning Officer shall decide on Ballot Papers which have been set aside

38. The returning officer with the candidates or their agents who wish to do so shall examine any ballot paper which set aside for his decision in terms of regulation 37, and after having considered any objections or arguments raised by a candidate or his agent in connection therewith, decide—

(i) whether he rejects it; or

(ii) if he accepts it, for which candidate or candidates the vote has been recorded.

Rejection or Acceptance of Ballot Papers

39. (1) The returning officer shall reject and not count any ballot paper, which—

(a) does not bear the official mark;

(b) gives votes to more candidates than the number of vacancies;

(c) is unmarked;

(d) is void for uncertainty, because it is so marked that he is unable to ascertain for which candidate or candidates it has been the voter's intention to vote: Provided that subject to paragraphs (a) and (b), a ballot paper on which, in addition to one or more votes which are void for uncertainty, one or more distinctly marked votes appear, shall be rejected only in respect of such invalid vote or votes.

(2) If the returning officer rejects a ballot paper, he shall write the word "rejected" thereon, or if he rejects it only in respect of one or more invalid votes, but accepts it in respect of one or more valid votes, he shall write the words "partly rejected" thereon and if a candidate or his agent objects to his decision he

“beswaar geopper teen verwerping” of “beswaar geopper teen gedeeltelike verwerping”, na gelang van die geval, daarop aanteken.

(3) Indien daar deur 'n kandidaat of sy agent beswaar gemaak word teen die aanname van enige stembrief, moet die kiesbeampte die woorde “beswaar geopper teen aanname” daarop aanteken, of, as die kiesbeampte dit net ten opsigte van een of meer geldige stem of stemme aanneem, maar dit ten opsigte van een of meer ongeldige stem of stemme verwerp, en daar deur 'n kandidaat of sy agent beswaar geopper word teen sodanige gedeeltelike aanname, moet hy ook die woorde “beswaar geopper teen gedeeltelike aanname” daarop aanteken.

Bekendmaking van Uitslag

40. (1) Onmiddellik nadat die uitslag van die stemming vasgestel is, moet die kiesbeampte die getal stemme wat uitgebring is, bekendmaak en moet hy die getal kandidate, gelykstaande met die getal lede wat verkies moet word, wat by die stemming die meeste stemme gekry het, behoorlik verkose lede van die Raad verklaar.

(2) As die totale getal kandidate wat aldus verkose verklaar moet word weens 'n staking van stemme nie bepaal kan word nie, verklaar die kiesbeampte die getal kandidate wat wel bepaal kan word onverwyld behoorlik verkose en handel hy in teenwoordigheid van die kandidate of hul agente en van die telbeamptes verder ooreenkomstig artikel 2 (10) van die Proklamasie om uit die geleedere van die kandidate wat ewe veel stemme gekry het, die kandidaat of kandidate aan te wys wat behoorlik verkose verklaar moet word.

(3) Die kiesbeampte moet onmiddellik na dié bekendmaking buite die ingang van die plek waar die stemme getel is, 'n kennisgewing opplak waarop die name van die kandidate en die getal stemme wat op elkeen uitgebring is en watter kandidate verkies is, verskyn, en hy moet 'n afskrif van die kennisgewing tesame met 'n verslag oor die verkiesing aan die Sekretaris van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede verstrek.

Beskikking oor Verkiesingsdokumente

41. Die kiesbeampte is verantwoordelik vir die verpakking, verseëling en veilige bewaring van alle verkiesingsdokumente en hy moet sodanige dokumente vir 'n tydperk van een jaar vanaf die datum van die verkiesing ongeopend hou; daarna moet die dokumente, tensy 'n hof anders gelas, vernietig word.

MISDRYWE EN STRAWWE

Onderbreking of Steuring van Verrigtings by Verkiesings

42. (1) 'n Persoon wat ingevolge regulasie 23 (2) aangesê is om 'n stemburo te verlaat en wat versuim om dié stembus te verlaat, of 'n versoek in regulasie 15 (3) bedoel, verontagsaam, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens 30 dae.

(2) 'n Persoon wat opsetlik verrigtings in verband met die hou van 'n verkiesing ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies, onderbreek, belemmer of versteur, of op stemburg enige vorm van luidspreker gebruik of enige optog van, of betoging deur persone, vorm of reël, uitgesonderd vir amptelike doeleindes, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

shall also write the words “rejection objected to” or “partial rejection objected to”, as the case may be, thereon.

(3) If an objection is raised by a candidate or his agent against the acceptance of any ballot paper, the returning officer shall endorse thereon the words “acceptance objected to” or, if the returning officer accepts it only in respect of one or more valid votes, but rejects it in respect of one or more invalid votes and an objection is raised by a candidate or his agent against such partial acceptance, he shall also endorse thereon the words “partial rejection objected to”.

Declaration of Poll

40. (1) Immediately after the results of the poll have been ascertained the returning officer shall announce the number of votes and shall forthwith declare the number of candidates equal to the number of members to be elected, who received the greater or greatest number of votes in the poll to be duly elected members of the Board.

(2) If the total number of candidates to be declared so elected cannot be ascertained on account of an equality of votes, the returning officer shall immediately declare the number of candidates that can be ascertained to be duly elected and shall then in the presence of the candidates or their agents and of the counting officers proceed in accordance with the provisions of section 2 (10) of the Proclamation to indicate from the ranks of the candidates who received an equal number of votes the candidate or candidates who shall be declared duly elected.

(3) The returning officer shall immediately after the declaration of the poll post up outside the entrance to the place where the votes were counted a notice showing the names of the candidates and the number of votes recorded in favour of each and the names of the candidates duly elected and shall furnish a copy of the notice together with a report on the election to the Secretary for Coloured Relations and Rehoboth Affairs.

Disposal of Election Documents

41. The returning officer shall be responsible for the packing, sealing and safe custody of all election documents and he shall retain such documents unopened for a period of one year from the date of the election and thereafter the documents shall, unless a court directs otherwise, be destroyed.

OFFENCES AND PENALTIES

Interrupting or Disturbing Proceedings at Elections

42. (1) Any person who in terms of regulation 23 (2) was ordered to leave a polling station and who fails to comply with such order or fails to comply with a request referred to in regulation 15 (3) shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding R20 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding 30 days.

(2) Any person who wilfully interrupts, obstructs or disturbs proceedings in connection with the conduct of an election in terms of these regulations or on polling day uses any form of loud-speaker or forms or arranges any procession of or demonstration by persons, except for official purposes, shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding R100 or to imprisonment for a period not exceeding three months.

Uitgee vir 'n ander

43. 'n Persoon wat—

(a) valse antwoorde gee op vrae ingevolge regulasie 26 (1) gestel; of

(b) 'n valse verklaring doen in 'n verklaring, in regulasie 28 (1) bedoel,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

Bedrog met Stembriewe, ens.

44. 'n Persoon wat—

(a) met die opset om te bedrieg, enige ander stuk papier in 'n stembus plaas behalwe die stembrief wat hy regtens daarin mag plaas;

(b) 'n stembrief of die amptelike merk op 'n stembrief vervals, namaak of met die opset om te bedrieg, vernietig;

(c) sonder behoorlike magtiging 'n ander persoon van 'n stembrief voorsien;

(d) met die opset om te bedrieg, 'n stembrief uit 'n stemburo wegneem; of

(e) sonder behoorlike magtiging 'n stembus of 'n pakkie stembriewe wat vir die doel van die verkiesing ingebruik is, vernietig, neem, oopmaak of hom op 'n ander wyse daarmee bemoei;

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

Skending van Geheimhouding

45. (1) Iedere beampte, kandidaat of sy agent wat by 'n stemburo of by die tel van stemme, aanwesig is, moet die geheimhouding van die stemming handhaaf en help om dit te handhaaf, en mag aan niemand, uitgesonderd om die een of ander regtens veroorloofde rede, enige inligting meedeel wat die geheimhouding van die stemming waarskynlik sal verydel nie.

(2) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies, mag niemand hom met 'n kieser bemoei, of probeer om hom met 'n kieser te bemoei wanneer die kieser sy stembrief merk nie, of andersins by 'n stemming kragtens hierdie regulasies probeer om te wete te kom vir watter kandidaat 'n kieser gaan stem of gestem het nie, of te eniger tyd aan enigiemand meedeel nie vir watter kandidaat, volgens inligting wat verkry is, 'n kieser gaan stem of gestem het.

(3) Niemand mag direk of indirek enige kieser beweeg om sy stembrief, nadat hy dit gemerk het, op so 'n wyse te vertoon dat enigiemand die naam van die kandidaat vir wie hy sy stembrief aldus gemerk het, te wete kom nie.

(4) Niemand mag op 'n stembrief enige merk of skrif aanbring waardeur 'n persoon wat met daardie stembrief stem, geïdentifiseer kan word nie.

(5) Iedereen wat by die tel van die stemme aanwesig is, moet die geheimhouding van die stemming handhaaf en help om dit te handhaaf, en mag nie probeer vasstel of aan 'n persoon meedeel vir watter kandidaat, volgens inligting wat by sodanige telling verkry is, op 'n bepaalde stembrief 'n stem uitgebring is nie.

(6) Iemand wat by die vervulling van sy pligte ingevolge hierdie regulasies te wete gekom het op watter kandidaat enige ander persoon sy stem uitgebring het, mag sodanige kennis nie openbaar nie, uitgesonderd in antwoord op 'n vraag wat wettiglik aan hom gestel is in die loop van verrigtinge in 'n bevoegde hof.

Personation

43. Any person who—

(a) gives false answers to questions put in terms of regulation 26 (1); or

(b) makes a false statement in a declaration referred to in regulation 28 (1);

shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding R100 or to imprisonment for a period not exceeding three months.

Fraudulent Ballot Papers, etc.

44. Any person who—

(a) fraudulently puts into a ballot box any paper other than the ballot paper which he is authorised by law to put therein;

(b) forges or counterfeits or fraudulently destroys any ballot paper or the official mark thereon;

(c) without due authority supplies a ballot paper to any person;

(d) fraudulently takes out of the polling station a ballot paper; or

(e) without due authority destroys, takes, opens or otherwise interferes with any ballot box or packet of ballot papers in use for the purposes of the election;

shall be guilty of an offence and liable on conviction to imprisonment for a period not exceeding six months.

Infringement of Secrecy

45. (1) Every officer, candidate or his agent in attendance at a polling station or at the counting of the votes shall maintain and aid in maintaining the secrecy of the voting and shall not communicate, except for some purpose authorised by law, to any person any information likely to defeat the secrecy of the voting.

(2) No person, except as provided in these regulations, shall interfere with or attempt to interfere with a voter when marking his ballot paper, or otherwise at a poll in terms of these regulations attempt to obtain information as to the candidate for whom any voter is about to vote or has voted, or communicate at any time to any person any information as to the candidate for whom according to information obtained, any voter is about to vote or has voted.

(3) No person shall directly or indirectly induce any voter to display his ballot paper, after he has marked it, in such a manner as to make known to any person the name of the candidate for whom the said voter has so marked his ballot paper.

(4) No person shall place upon any ballot paper any mark or writing whereby a person who gives his vote on that ballot paper may be identified.

(5) Every person in attendance at the counting of the votes shall maintain and aid in maintaining the secrecy of the voting, and shall not attempt to ascertain or communicate to any person any information obtained at such counting as to the candidate for whom any vote is given in any particular ballot paper.

(6) A person who has, in the carrying out of his duties under these regulations, obtained any knowledge as to the candidate for whom any other person has voted shall not, except in answer to a question lawfully put to him in the course of proceedings in a competent court, disclose such knowledge.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1247 19 Julie 1974
PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE.— SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Ordonnansie op die Beheer van Graan en Graanprodukte, 1957 (No. 42 van 1957) (Suidwes-Afrika), saamgelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met Betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (No. 25 van 1969), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, op aanbeveling van die Graanraad, genoem in artikel 2 van die voormelde Ordonnansie, die pryse van graan en graanprodukte, met ingang van 1 Junie 1974, bepaal het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1594 van 31 Augustus 1973, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, het 'n woord waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van Graan en Graanprodukte, 1957 (Suidwes-Afrika) 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en beteken—

“graad” die grade by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), voorgeskryf.

2. Produsentepryse van heelmielies gelewer te Gobabis, Grootfontein, Okahandja, Omitara, Otavi, Otjiwarongo, Outjo en Tsumeb per sak van 90 en 70 kilogram, uitsluitende gewig van sak:

Beste grade wit- sowel as geelmielies in sakke

Graad	Sent	90 kg	Sent	70 kg
I	495	(Insluitend 54c vir sak)	394	(Insluitend 51c vir sak)
II	490	(Insluitend 54c vir sak)	389	(Insluitend 51c vir sak)
III	485	(Insluitend 54c vir sak)	384	(Insluitend 51c vir sak)

3. Verkooppryse van heelmielies deur agente van die Graanraad aan die handel:

(a) Verkooppryse van mielies geproduseer in Suidwes-Afrika en gelewer in sakke vry op spoor by ontvangs-depots:

	Verkoopprys vir beste grade in sakke	
	Witmielies (WDI)	Geelmielies (YFI)
Indien verkoop in hoeveelhede van:	Sent/90 kg	Sent/90 kg
1- 4 sakke.....	606	603
5- 9 sakke.....	601	598
10-99 sakke.....	589	586
100 en meer.....	584	581

(b) Verkooppryse van heelmielies afkomstig vanuit die Republiek en gelewer in sakke vry op spoor die stasie van die Raad van Beheer oor die Mielierywerheid se agent:

(i) Voordat die mielies skoongemaak is: Verkoopprys vir beste grade:

	Wit- (WDI) sowel as geelmielies (YFI) (beste grade)	
	90 kg	70 kg
Indien verkoop in hoeveelhede van:		
1- 11 sakke.....	518c R	412c R
1- 4 metrieke ton.....	55,78	56,43
5- 17 metrieke ton.....	55,09	55,74
18- 35 metrieke ton.....	54,83	55,48
36-107 metrieke ton.....	54,52	55,17
108-379 metrieke ton.....	54,25	54,90

(Die Mielierraad het die keuse om heelmielies in sakke van 90 kg en 70 kg te verspoor.)

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1247 19 July 1974
PRICES FOR MAIZE AND MAIZE PRODUCTS.— SOUTH-WEST AFRICA

Under the power vested to me by section 8 of the Control of Grain and Grain Products Ordinance, 1957 (No. 42 of 1957) (South-West Africa), read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (No. 25 of 1969), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, on the recommendation of the Grain Board, referred to in section 2 of the said Ordinance, determined the prices of grain and grain products as set out in the Schedule hereto with effect from 1 June 1974 in substitution of the prices published by Government Notice R. 1594 of 31 August 1973 which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, any word to which a meaning has been assigned in the Control of Grain Products Ordinance, 1957 (South-West Africa), shall have the same meaning, and—
 “grade” means the grade prescribed by regulation in terms of section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968).

2. Producer's prices of whole maize delivered at Gobabis, Grootfontein, Okahandja, Omitara, Otavi, Otjiwarongo, Outjo and Tsumeb per bag of 90 and 70 kg, excluding weight of bag:

Best grade white and yellow maize in bags

Grade	Cent	90 kg	Cent	70 kg
I	495	(Inclusive of 54c for bag)	394	(Inclusive of 51c for bag)
II	490	(Inclusive of 54c for bag)	389	(Inclusive of 51c for bag)
III	485	(Inclusive of 54c for bag)	384	(Inclusive of 51c for bag)

3. Selling prices of whole maize by agents of the Grain Board to the trade:

(a) Selling prices of maize produced in South-West Africa and delivered in bags free on rail at receiving depots:

	Selling prices for best grades in bags	
	White maize (WDI)	Yellow maize (YFI)
When sold in quantities of:	Cent/90 kg	Cent/90 kg
1- 4 bags.....	606	603
5- 9 bags.....	601	598
10-99 bags.....	589	586
100 and more bags.....	584	581

(b) Selling prices of whole maize from the Republic and delivered in bags free on rail the station of the agent of the Mealie Industry Control Board:

(i) Without the maize having been cleaned: Selling prices for best grades:

	White (WDI) as well as Yellow maize (YFI)	
	90 kg	70 kg
When sold in quantities of:		
1- 11 bags.....	518c R	412c R
1- 4 metric ton.....	55,78	56,43
5- 17 metric ton.....	55,09	55,74
18- 35 metric ton.....	54,83	55,48
36-107 metric ton.....	54,52	55,17
108-379 metric ton.....	54,25	54,90

(The Maize Board has the choice to rail whole maize in bags of 90 kg and 70 kg.)

(ii) Nadat die mielies skoongemaak is: Verkoopprys vir beste grade (slegs in nuwe 70 kg sakke):

Wit- (WDI) sowel as geelmielies (YFI)

	R
1- 4 metrieke ton.....	58,38
5- 17 metrieke ton.....	57,70
18- 35 metrieke ton.....	57,44
36-107 metrieke ton.....	57,12
108-379 metrieke ton.....	56,86

Die voorgenoemde pryse is dié vir mielies wat direk vanaf die Republiek na die handelaar in Suidwes-Afrika verspoor word. Indien die mielies deur die distribusieagent in Suidwes-Afrika by enige van sy depots fisies hanteer word, verhoog die pryse hierbo uiteengesit met—

- (i) werklike karweikoste;
- (ii) spoorvrag wat die distribusieagent betaal vanaf die versendingspunt in die Republiek na die betrokke depot in Suidwes-Afrika; en
- (iii) 'n 12½-persent winsgrens.

4. Verkooppryse van melieprodukte deur agente van die Graanraad aan die handel:

(a) Verkooppryse van melieprodukte vervaardig in Suidwes-Afrika en gelewer in jutesakke vry op spoor Otavi:

Produkt	Verkoopprys in hoeveelhede van	
	99 eenhede en minder	100 eenhede en meer
	sent per 80 kg eenheid	sent per 80 kg eenheid
Gesifte gegranuleerde wit meliemeel.....	633	628
Ongesifte gegranuleerde wit meliemeel.....	589	584
No. 1 geel melievoermeel.....	586	581
Ongesifte gebrekte geelmielies.....	586	581
Gesifte gebrekte geelmielies.....	606	601

(b) Verkoopprys van melieprodukte afkomstig vanaf die Republiek en gelewer in jutesakke, vry op spoor, Silyn 1674, Kroonstad:

Produkt	Verkoopprys in hoeveelhede van	
	99 eenhede en minder	100 eenhede en meer
	sent per 80 kg eenheid	sent per 80 kg eenheid
Spesiaal gesifte gegranuleerde wit meliemeel.....	607	602
Gesifte gegranuleerde wit meliemeel.....	571	566
Ongesifte gegranuleerde wit meliemeel.....	526	521
Gesifte gebrekte geelmielies.....	569	564
Ongesifte gebrekte geelmielies.....	524	519
No. 1 geel melievoermeel.....	524	519
No. 2 geel melievoermeel.....	434	429
Stampmielies (90 kg).....	761	756
Mieliers.....	693	688

Die pryse van melieprodukte vermeld onder paragrawe (a) en (b) hierbo is dié waar die produkte direk aan die handel gelewer word vanaf Otavi of Kroonstad. Indien die melieprodukte deur die distribusieagente by 'n depot in Suidwes-Afrika fisies hanteer word, verhoog die onderskeie pryse met—

- (i) werklike karweikoste;
- (ii) spoorvrag wat die distribusieagent betaal het vanaf die versendingspunt na die betrokke depot; en
- (iii) 'n 12½-persent winsgrens.

No. R. 1256

19 Julie 1974

MINIMUM VERKOOPPRYSE VIR TABAK

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die

(ii) After the maize has been cleaned: Selling price for best grades (in new 70 kg bags only):

White (WDI) as well as yellow maize (YFI)

	R
1- 4 metric ton.....	58,38
5- 17 metric ton.....	57,70
18- 35 metric ton.....	57,44
36-107 metric ton.....	57,12
108-379 metric ton.....	56,86

The aforementioned prices are those for maize railed directly from the Republic to the dealer in South-West Africa. If the maize is physically handled by the distribution agent at any of his depots in South-West Africa, the prices as set out above increase by—

- (i) real cartage;
- (ii) the railage costs paid by the distribution agent from the point of despatch in the Republic to the depot concerned in South-West Africa; and
- (iii) a 12½ per cent profit margin.

4. Selling prices of maize products sold by agents of the Grain Board to the trade:

(a) Selling prices of maize products manufactured in South-West Africa and delivered in jute bags free on rail Otavi:

Product	Selling prices in quantities of	
	99 units and less	100 units and more
	Cent per 80 kg unit	Cent per 80 kg unit
Sifted granulated white maize meal.....	633	628
Unsifted granulated white maize meal.....	589	584
No. 1 yellow maize meal.....	586	581
Unsifted crushed yellow maize.....	586	581
Sifted crushed yellow maize.....	606	601

(b) Selling prices of maize products from the Republic and delivered in jute bags, free on rail, Siding 1674, Kroonstad:

Product	Selling prices in quantities of	
	99 units and less	100 units and more
	Cent per 80 kg unit	Cent per 80 kg unit
Special sifted granulated white maize meal..	607	602
Sifted granulated white maize meal.....	571	566
Unsifted granulated white maize meal.....	526	521
Sifted crushed yellow maize.....	569	564
Unsifted crushed yellow maize.....	524	519
No. 1 yellow maize feed meal.....	524	519
No. 2 yellow maize feed meal.....	434	429
Samp (90 kg).....	761	756
Maize rice.....	693	688

The prices of maize products mentioned under paragraphs (a) and (b) above are those in respect of products delivered directly to the trade from Otavi or Kroonstad. If the maize products are physically handled by the distribution agents at any depot in South-West Africa, the various prices increase by—

- (i) real cartage;
- (ii) the railage costs paid by the distribution agent from the point of despatch to the depot concerned; and
- (iii) a 12½ per cent profit margin.

No. R. 1256

19 Julie 1974

MINIMUM SELLING PRICES FOR TOBACCO

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the

BYLAE INHOUD	<i>Regulasies</i>
Woordomskrywing.....	1
DEEL I	
Omvang van regulasies.....	2
DEEL II	
Klassifisering.....	3-4
Hoofsoorte.....	3
Klasse.....	4
DEEL III	
Gradering.....	5-12
Algemeen.....	5
Gradering van oonddroogtabak.....	6
Gradering van Burleytabak.....	7
Gradering van ligte lugdroogtabak.....	8
Gradering van donker lugdroogtabak.....	9-12
Gradering van snuiftabak.....	9
Gradering van roltabak.....	10
Gradering van pyptabak.....	11
Gradering van vuurdroogtabak.....	12
DEEL IV	
Verpakking, houers en merk.....	13-15
Verpakking.....	13
Houers.....	14
Merk.....	15

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bossie” ’n hoeveelheid tabakblare van dieselfde graad wat aan die stingelend daarvan vasebind is met ’n blaar van dieselfde kleur of as die tabak vir vervaardiging van snuif bedoel is óf met ’n blaar van dieselfde kleur óf met ’n toutjie;

“brokkeltabak” los, heel of gebreekte blare of gedeeltes van blare wat ’n neweproduk is by die hantering van tabak;

“gedorste tabak” tabak wat ’n meganiese dorsproses ondergaan het;

“gefermenteerde tabak” tabak wat een of meer fermentasieprosesse ondergaan het;

“graad” die onderverdeling van ’n klas soos in Deel III uiteengesit;

“herdroogde tabak” tabak wat in een onafgebróke proses deur ’n herdrogingsmasjien gedroog, afgekoel en aangeklam is;

“klas” die indeling van tabak op basis van eienskappe wat o.a. bepaal word deur saadherkoms, metode van verbouing, metode van oes en metode van droging;

“kleur” ’n eienskap van ’n graad soos in subregulasie 5 (1) (a) en 5 (1) (b) uiteengesit;

“kwaliteit” ’n eienskap van ’n graad soos in subregulasie 5 (2) uiteengesit;

“losblad” tabakblare wat nie in bossies gebind is nie;

“lywigheid” die dikte of massa per eenheid oppervlakte van die blaar;

“mengsel” ’n mengsel van twee of meer grade;

“nie-standaardgraad” tabak van enige klas wat nie voldoen aan die spesifikasies van enige van die grade soos in Deel III voorgeskryf nie;

“ontrugte tabak” tabakblare waarvan die rugge met die hand verwyder is;

“rug” die hoof-aar of middelrug van die tabakblaar;

“stamposisie” ’n eienskap van ’n graad soos in subregulasie 5 (4) uiteengesit;

“standaardgraad” tabak van enige klas wat voldoen aan die spesifikasies van enige van die grade soos in Deel III voorgeskryf;

SCHEDULE
CONTENTS

	<i>Regulations</i>
Definitions.....	1
PART I	
Scope of regulations.....	2
PART II	
Classification.....	3-4
Main kinds.....	3
Classes.....	4
PART III	
Grading.....	5-12
General.....	5
Grading of flue-cured tobacco.....	6
Grading of Burley tobacco.....	7
Grading of light air-cured tobacco.....	8
Grading of dark air-cured tobacco.....	9-12
Grading of snuff tobacco.....	9
Grading of twist tobacco.....	10
Grading of pipe tobacco.....	11
Grading of fire-cured tobacco.....	12
PART IV	
Packing, containers and marking.....	13-15
Packing.....	13
Containers.....	14
Marking.....	15

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme, shall have a corresponding meaning; and

“blend” means a blend of two or more grades;

“body” means the thickness or mass per unit of surface of the leaf;

“class” means the division of tobacco based on factors which are i.a. determined by seed origin, method of cultivation, method of harvest and method of curing;

“colour” means a factor of a grade, as set out in sub-regulations 5 (1) (a) and 5 (1) (b);

“fermented tobacco” means tobacco which has passed through one or more fermentation processes;

“grade” means the subdivision of a class, as set out in Part III;

“hand” means a number of tobacco leaves of the same grade tied together at the butt-ends with a leaf of the same colour or if the tobacco is intended for the manufacture of snuff, either with a leaf of the same colour, or with a string;

“loose leaf” means tobacco leaves which are not tied in hands;

“nondescript grade” means tobacco of any class which does not conform to the specifications of any of the grades as set out in Part III;

“quality” means a factor of a grade, as set out in subregulation 5 (2);

“redried tobacco” means tobacco which has been dried, cooled and moistened in one continuous process by means of a reconditioning machine;

“scrap tobacco” means a by-product resulting from the handling of tobacco and which consists of loose, unbroken or broken leaves of leaf particles;

“stalk position” means a factor of a grade, as set out in subregulation 5 (4);

“standard grade” means tobacco of any class which conforms to the specifications of any of the grades as set out in Part III;

“stem” means the central vein or midrib of the tobacco leaf;

“stripped tobacco” means tobacco leaves from which the stems have been removed by hand;

“threshed tobacco” means tobacco that has passed through a mechanical threshing process;

"25,4 mm maassif" 'n maassif met mase van 25,4 mm by 25,4 mm binnemaat;
 "12,7 mm maassif" 'n maassif met mase van 12,7 mm by 12,7 mm binnemaat;
 "6,35 mm maassif" 'n maassif met mase van 6,35 mm by 6,35 mm binnemaat.

DEEL I

OMVANG VAN REGULASIES

2. Hierdie regulasies is van toepassing op tabak wat in die Republiek ten behoeve van produsente verkoop word, deur die in artikel 37 van die Skema bedoelde persone.

DEEL II

KLASSIFISERING

3. *Hoofsoorte*.—Daar is twee hoofsoorte tabak, naamlik;
- Virginiese tabak; en
 - Oriëntale tabak.
4. *Klasse*.—Virginiese tabak word vir die doeleindes van hierdie regulasies in die volgende klasse en subklasse verdeel:
- Oonddroogtabak;
 - Burleytabak;
 - ligte lugdroogtabak; en
 - donker lugdroogtabak wat in die volgende subklasse verdeel word:
 - Snuiftabak;
 - roltabak;
 - pyptabak;
 - vuurdroogtabak; en
 - sigartabak.

DEEL III

GRADERING

Algemeen

5. Die verskillende klasse en subklasse Virginiese tabak word in verskillende grade verdeel soos in hierdie Deel uiteengesit volgens die volgende bepalende eienskappe naamlik:

- Kleur, wat in die volgende kleure en skakerings daarvan in die aangeduide volgorde gebruik word, naamlik:
 - Alle klasse behalwe Burleytabak: Suurlemoen, oranje, mahonie, okkerneut en groen; en
 - Burleytabak: Taanrooi, rooilbruin, lig en donker.
- Kwaliteit, waarvan daar vier trappe is—
 - puik;
 - goed;
 - middelmatig; en
 - laag.
- Lywigheid, waarvan daar drie trappe is—
 - dun;
 - middelmatig;
 - swaar.
- Stamposisie-, wat die posisie waar die blaar op die stam van die plant voorkom aandui, naamlik:
 - Sandblare en onderblare, wat aan die onderste gedeelte van die plant voorkom;
 - snyblad en blad, wat tussen die onderblare en topblare voorkom; en
 - toppe, wat aan die boonste gedeelte van die plant net onder die saadkoppe voorkom.
- Enige ander bepalende eienskap of toelating.

"25,4 mm mesh sieve" a mesh sieve with meshes 25,4 mm by 25,4 mm, inside measurement;
 "12,7 mm mesh sieve" a mesh sieve with meshes 12,7 mm by 12,7 mm, inside measurement;
 "6,35 mm mesh sieve" a mesh sieve with meshes 6,35 mm by 6,35 mm, inside measurement.

PART I

SCOPE OF REGULATIONS

2. These regulations are applicable to tobacco which is sold in the Republic on behalf of producers by persons so designated in terms of section 37 of the Scheme.

PART II

CLASSIFICATION

3. *Main kinds*.—There are two main kinds of tobacco, namely:
- Virginian tobacco; and
 - Oriental tobacco.
4. *Classes*.—Virginian tobacco is for the purposes of these regulations divided into the following classes and subclasses:
- Flue-cured tobacco;
 - Burley tobacco;
 - light air-cured tobacco;
 - dark air-cured tobacco, which is divided into the following subclasses:
 - Snuff tobacco;
 - twist tobacco;
 - pipe tobacco;
 - fire-cured tobacco; and
 - cigar tobacco.

PART III

GRADING

General

5. The various classes and subclasses of Virginian tobacco are divided into different grades as set out in this Part according to the following determining characteristics, namely:

- Colour which is used in the following colours and shades in the denoted order, namely:
 - All classes of tobacco excepting Burley tobacco: Lemon, orange, mahogany, walnut and green; and
 - Burley tobacco: Tannish-red, reddish-brown, light and dark.
- Quality of which there are four degrees, namely:
 - Fine;
 - good;
 - fair; and
 - low.
- Body of which there are three degrees, namely:
 - Thin;
 - medium; and
 - heavy.
- Stalk position which indicates the position the leaves occur on the stalk, namely:
 - Primings and lugs, which occur at the lower part of the plant;
 - cutter and leaf, which occur between the lugs and the top leaves; and
 - top leaves, which occur at the top part of the plant immediately below the seed heads.
- Any other determining factor or tolerance,

OONDDROOGTABAK

6. (1) Daar is 35 standaardgrade oonddroogtabak nl. L1, L2O, L2L, X1, L3O, LG1, L3L, O/BS1, X2O, X2L, L4, T1, LG2, LSA, L5, TG, X3, L6, T2, TSA, X4, LSB, TSB, L7, L7S, L8, L9, O/BS2, O/SL1, O/SL, O/SD, O/SLS1, O/SLS, O/SDS en O/SSL en een nie-standaardgrade oonddroogtabak ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik, voorgeskryf word.

(2) Algemene spesifikasies—alle standaardgrade oonddroogtabak moet—

- (a) 'n behoorlike goedhouvermoë hê;
- (b) nie groen wees nie: Met uitsondering van die grade LG1, LG2 en TG; en
- (c) 'n herdrogingsproses ondergaan het.

(3) Spesifikasies:

FLUE-CURED TOBACCO

6. (1) There shall be 35 standard grades of flue-cured tobacco, namely, L1, L2O, L2L, X1, L3O, LG1, L3L, O/BS1, X2O, X2L, L4, T1, LG2, LSA, L5, TG, X3, L6, T2, TSA, X4, LSB, TSB, L7, L7S, L8, L9, O/BS2, O/SL1, O/SL, O/SD, O/SLS1, O/SLS, O/SDS, O/SSL, and one nondescript grade flue-cured tobacco in respect of which the specifications are prescribed in subregulations (2) and (3) respectively.

(2) General specifications: All standard grades of flue-cured tobacco shall—

- (a) have a proper keeping condition;
- (b) not be green with the exception of Grades LG1, LG2, and TG; and
- (c) have gone through a reconditioning process.

(3) Specifications:

STANDAARDGRADE

Graad	Stamposisie	Kwaliteit	Kleur	Lywigheid	Algemeen
X1....	Sandblare en onderblare	Puik tot goed.....	Suurlemoen tot oranje	Dun tot middelmatig..	Moet ryp wees en mag rypspikkel bevat. Mag effens gevlek en effens gespikkel wees.
X2O...	Sandblare en onderblare	Goed tot middelmatig	Oranje tot ligte mahonie	Dun tot middelmatig.	Mag gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees.
X2L...	Sandblare en onderblare	Goed tot middelmatig	Suurlemoen.....	Dun tot middelmatig.	Mag gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees.
X2....	Sandblare en onderblare	Middelmatig tot laag.	Suurlemoen tot ligte mahonie	Dun tot middelmatig.	Mag gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees.
X4....	Sandblare en onderblare	Middelmatig tot laag..	Mahonie tot ligte okkerneut	Dun tot middelmatig.	Mag gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees.
L1....	Snyblad en blad.....	Puik.....	Suurlemoen tot oranje	Dun tot middelmatig..	Moet ryp wees en mag rypspikkel bevat.
L2O...	Snyblad en blad.....	Goed.....	Oranje.....	Middelmatig.....	Moet ryp wees, mag effens gevlek en effens gespikkel wees.
L2L...	Snyblad en blad.....	Goed.....	Suurlemoen.....	Middelmatig.....	Moet ryp wees, mag effens gevlek en effens gespikkel wees.
L3O...	Snyblad en blad.....	Goed tot middelmatig	Oranje.....	Middelmatig tot swaar	Moet ryp wees, mag effens gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees.
LG1...	Snyblad en blad.....	Goed.....	Suurlemoen tot oranje	Dun tot swaar.....	Mag 'n groen voorkoms hê wat nie blywend is nie.
L3L...	Snyblad en blad.....	Goed tot middelmatig	Suurlemoen.....	Dun tot middelmatig	Mag effens gespons, effens gevlek en gespikkel wees.
L4....	Snyblad en blad.....	Middelmatig.....	Suurlemoen tot ligte mahonie	Middelmatig tot swaar	Mag gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees.
LG2...	Snyblad en blad.....	Middelmatig.....	Suurlemoen tot ligte mahonie	Dun tot swaar.....	Mag 'n groen voorkoms hê wat nie blywend is nie.
L5....	Snyblad en blad.....	Goed tot middelmatig	Mahonie tot donker mahonie	Dun tot swaar.....	Mag gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees.
L6....	Snyblad en blad.....	Goed tot laag.....	Ligte okkerneut.....	Dun tot swaar.....	Mag gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees.
LSA...	Snyblad en blad.....	Goed tot laag.....	Suurlemoen tot ligte mahonie	Middelmatig tot swaar	Moet gefermenteerd wees.
LSB...	Snyblad en blad.....	Goed tot laag.....	Mahonie tot ligte okkerneut	Middelmatig tot swaar	Moet gefermenteerd wees.
L7....	Alle stamposisies.....	Goed tot laag.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot swaar.....	*
L7S...	Alle stamposisies.....	Goed tot laag.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot swaar.....	Moet gefermenteerd wees.
L8....	Alle stamposisies.....	Laag.....	Vaalbleek suurlemoen tot oranje	Dun tot swaar.....	*
L9....	Alle stamposisies.....	Laag.....	Suurlemoen tot ligte okkerneut	Dun tot swaar.....	Mag erg gespons, gevlek verkleur, hard en bros wees.
T1....	Toppe.....	Goed tot middelmatig	Suurlemoen tot ligte mahonie	Middelmatig tot swaar	Mag effens gespons, gevlek verkleur en gespikkel wees. Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.
T2....	Toppe.....	Middelmatig tot laag.	Suurlemoen tot ligte mahonie	Middelmatig tot swaar	Mag gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees. Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.
TG....	Toppe.....	Goed tot middelmatig.	Suurlemoen tot ligte mahonie	Middelmatig tot swaar	Mag 'n groen voorkoms hê wat nie blywend is nie. Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.
TSA...	Toppe.....	Middelmatig tot laag..	Suurlemoen tot ligte mahonie	Middelmatig tot swaar	Moet gefermenteerd wees. Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.

Graad	Stamposisie	Kwaliteit	Kleur	Lywigheid	Algemeen
TSB...	Toppe.....	Middelmatig tot laag.	Mahonie tot ligte okkerneut	Middelmatig tot swaar	Mag gefermenteerd en ongefermenteerd, gespons, gevlek, verkleur en gespikkel wees. Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.
O/BS1..	Alie stamposisies.....	Soos vir grade L1 tot en met L3L in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade L1 tot en met L3L in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade L1 tot en met L3L in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Moet bestaan uit ontrugte blaarstukke gesif oor 'n 12,7 mm maassif.
O/BS2..	Alle stamposisies.....	Soos vir grade X2O tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade X2O tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade X2O tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Moet bestaan uit ontrugte blaarstukke gesif oor 'n 12,7 mm maassif.
O/SL1..	Brokkeltabak.....	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Sonder kaal rugstukke gesif oor 'n 25,4 mm maassif.
O/SL...	Brokkeltabak.....	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Gesif oor 'n 25,4 mm maassif.
O/SD..	Brokkeltabak.....	Soos vir grade L7 en L7S voorgeskryf	Soos vir grade L7 en L7S voorgeskryf	Soos vir grade L7 en L7S voorgeskryf	Gesif oor 'n 25,4 mm maassif.
O/SLS1	Brokkeltabak.....	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Sonder kaal rugstukke gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
O/SLS..	Brokkeltabak.....	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf uitgesonderd grade L7 en L7S	Gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
O/SDS.	Brokkeltabak.....	Soos vir grade L7 en L7S voorgeskryf	Soos vir grade L7 en L7S voorgeskryf	Soos vir grade L7 en L7S voorgeskryf	Gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
O/SSL..	Brokkeltabak.....	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade L1 tot en met L9 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Moet deur 'n 6,35 mm maassif gaan.
Nie-standaardgraad	*	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasies nie.

STANDARD GRADES

Grade	Stalk position	Quality	Colour	Body	General
X1....	Primings and lugs....	Fine to good.....	Lemon to orange.....	Thin to medium....	Shall be ripe and may contain ripe spot. May be slightly blemished and slightly spotted.
X2O...	Primings and lugs....	Good to fair.....	Orange to light mahogany	Thin to medium.....	May be sponged, blemished, discoloured and spotted.
X2L...	Primings and lugs....	Good to fair.....	Lemon.....	Thin to medium.....	May be sponged, blemished, discoloured and spotted.
X3....	Primings and lugs....	Fair to low.....	Lemon to light mahogany	Thin to medium.....	May be sponged, blemished, discoloured and spotted.
X4....	Primings and lugs....	Fair to low.....	Mahogany to light walnut	Thin to medium.....	May be sponged, blemished, discoloured and spotted.
L1....	Cutters and leaf.....	Fine.....	Lemon to orange....	Thin to medium.....	Shall be ripe and may contain ripe spot.
L2O....	Cutters and leaf.....	Good.....	Orange.....	Medium.....	Shall be ripe, may be slightly blemished and slightly spotted.
L2L....	Cutters and leaf.....	Good.....	Lemon.....	Medium.....	Shall be ripe, may be slightly blemished and slightly spotted.
L3O....	Cutters and leaf.....	Good to fair.....	Orange.....	Medium to heavy....	Shall be ripe, may be slightly sponged, blemished, discoloured and spotted.
LG1...	Cutters and leaf.....	Good.....	Lemon to orange....	Thin to heavy.....	May have a green appearance which is not permanent.
L3L....	Cutters and leaf.....	Good to fair.....	Lemon.....	Thin to medium.....	May be slightly sponged, slightly blemished and spotted.

Grade	Stalk position	Quality	Colour	Body	General
L4.....	Cutters and leaf.....	Fair.....	Lemon to light mahogany	Medium to heavy....	May be sponged, blemished, discoloured and spotted.
LG2...	Cutters and leaf.....	Fair.....	Lemon to light mahogany	Thin to heavy.....	May have a green appearance which is not permanent.
L5.....	Cutters and leaf.....	Good to fair.....	Mahogany to dark mahogany	Thin to heavy.....	May be sponged, blemished, discoloured and spotted.
L6.....	Cutters and leaf.....	Good to low.....	Light walnut.....	Thin to heavy.....	May be sponged, blemished, discoloured and spotted.
LSA...	Cutters and leaf.....	Good to low.....	Lemon to light mahogany	Medium to heavy....	Shall be fermented.
LSB...	Cutters and leaf.....	Good to low.....	Mahogany to light walnut	Medium to heavy....	Shall be fermented.
L7.....	All stalk positions...	Good to low.....	Walnut to dark walnut	Thin to heavy.....	*
L7S....	All stalk positions...	Good to low.....	Walnut to dark walnut	Thin to heavy.....	Shall be fermented.
L8.....	All stalk positions...	Low.....	Variiegated lemon to orange	Thin to heavy.....	*
L9.....	All stalk positions...	Low.....	Lemon to light walnut	Thin to heavy.....	May be severely sponged, blemished, discoloured, hard and brittle.
T1.....	Top leaf.....	Good to fair.....	Lemon to light mahogany	Medium to heavy....	May be slightly sponged, blemished, discoloured and spotted. May contain cutters and leaf, 300 mm and shorter.
T2.....	Top leaf.....	Fair to low.....	Lemon to light mahogany	Medium to heavy....	May be sponged, blemished, discoloured and spotted. May contain cutters and leaf, 300 mm and shorter.
TG....	Top leaf.....	Good to fair.....	Lemon to light mahogany	Medium to heavy....	May have a green appearance which is not permanent. May contain cutters and leaf, 300 mm and shorter.
TSA...	Top leaf.....	Fair to low.....	Lemon to light mahogany	Medium to heavy....	Shall be fermented. May contain cutters and leaf, 300 mm and shorter.
TSB....	Top leaf.....	Fair to low.....	Mahogany to light walnut	Medium to heavy....	May be fermented and unfermented, sponged, blemished, discoloured and spotted. May contain cutters and leaf, 300 mm and shorter.
O/BS1..	All stalk positions....	As prescribed for grades L1 up to and including L3L as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades L1 up to and including L3L as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades L1 up to and including L3L as mentioned in subregulation (1)	Shall consist of stripped leaf pieces sifted over a 12,7 mm mesh sieve.
O/BS2..	All stalk positions....	As prescribed for grades X2O up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades X2O up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades X2O up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	Shall consist of stripped leaf pieces sifted over a 12,7 mm mesh sieve.
O/SL1..	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	Free of bare stems, sifted over a 25,4 mm mesh sieve.
O/SL...	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	Sifted over a 25,4 mm mesh sieve.
O/SD..	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades L7 and L7S	As prescribed for grades L7 and L7S	As prescribed for grades L7 and L7S	Sifted over a 25,4 mm mesh sieve.
O/SLS1	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	Free of bare stems sifted over a 6,35 mm mesh sieve.
O/SLS..	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1) excluding grades L7 and L7S	Sifted over a 6,35 mm mesh sieve
O/SDS.	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades L7 and L7S	As prescribed for grades L7 and L7S	As prescribed for grades L7 and L7S	Sifted over a 6,35 mm mesh sieve
O/SSL.	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades L1 up to and including L9 as mentioned in subregulation (1)	Shall pass through a 6,35 mm mesh sieve.
Nonde-script grade	*	*	*	*	*

*Denotes no specifications.

BURLEYTABAK

7. (1) Daar is 10 standaardgrade Burleytabak naamlik B/PX, B/LO, B/LR, B/T, B/BS1, B/L, B/D, B/SL, B/SLS en B/SSL en een nie-standaardgraad Burleytabak ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik, voorgeskryf word.

(2) *Algemene spesifikasies.*—Alle standaardgrade Burleytabak moet—

- (a) 'n belangrike goedhouvermoë hê;
- (b) nie groen wees nie; en
- (c) 'n herdrogingsproses ondergaan het.

(3) Spesifikasies:

BURLEY TOBACCO

7. (1) There shall be 10 standard grades of Burley tobacco namely, B/PX, B/LO, B/LR, B/T, B/BS1, B/L, B/D, B/SL, B/SLS, B/SSL and one nondescript grade of Burley tobacco in respect of which the specifications are prescribed in subregulations (2) and (3) respectively.

(2) *General specifications.*—All standard grades of Burley tobacco shall—

- (a) have a proper keeping condition;
- (b) not be green; and
- (c) have gone through a reconditioning process.

(3) Specifications:

STANDAARDGRADE

Graad	Stamposisie	Kwaliteit	Kleur	Lywigheid	Algemeen
B/PX...	Sandblare en onderblare	Puik tot middelmatig..	Taan tot rooibruin...	Dun tot middelmatig.	*
B/LO..	Snyblad en blad.....	Puik tot middelmatig..	Taan tot taanrooi....	Dun tot swaar.....	*
B/LR...	Snyblad en blad.....	Puik tot middelmatig..	Rooibruin.....	Dun tot swaar.....	*
B/T....	Toppe.....	Goed tot laag.....	Taan tot rooibruin...	Middelmatig tot swaar	Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.
B/BS1..	Alle stamposisies.....	Soos vir grade B/PX tot en met B/T in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade B/PX tot en met B/T in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade B/PX tot en met B/T in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Moet bestaan uit ontrugte blaarstukke gesif oor 'n 12,7 mm maassif.
B/L....	Alle stamposisies.....	Middelmatig tot laag.	Lig.....	Dun tot swaar.....	*
B/D....	Alle stamposisies.....	Goed tot laag.....	Donker.....	Dun tot swaar.....	*
B/SL...	Brokkeltabak.....	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Gesif oor 'n 25,4 mm maassif.
B/SLS..	Brokkeltabak.....	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
B/SSL..	Brokkeltabak.....	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade B/PX tot en met B/D in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Moet deur 'n 6,35 mm maassif gaan.
Nie-standaardgraad..	*	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasies nie

STANDARD GRADES

Grade	Stalk position	Quality	Colour	Body	General
B/PX...	Primings and lugs....	Fine to fair.....	Tan to reddish-brown	Thin to medium.....	*
B/LO...	Cutters and leaf.....	Fine to fair.....	Tan to tannish-red...	Thin to heavy.....	*
B/LR...	Cutters and leaf.....	Fine to fair.....	Reddish-brown.....	Thin to heavy.....	*
B/T....	Top leaf.....	Good to low.....	Tan to reddish-brown	Medium to heavy....	May contain cutters and leaf 300 mm and shorter.
B/BS1..	All stalk positions....	As prescribed for grades B/PX up to and including B/T as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades B/PX up to and including B/T as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades B/PX up to and including B/T as mentioned in subregulation (1)	Shall consist of stripped leaf pieces sifted over a 12,7 mm mesh sieve.
B/L....	All stalk positions....	Fair to low.....	Light.....	Thin to heavy.....	*
B/D....	All stalk positions....	Good to low.....	Dark.....	Thin to heavy.....	*
B/SL...	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	Sifted over a 25,4 mm mesh sieve.
B/SLS..	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	Sifted over a 6,35 mm mesh sieve.
B/SSL..	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	As prescribed for grades B/PX up to and including B/D as mentioned in subregulation (1)	Shall pass through a 6,35 mm mesh sieve.
Nondescript grade	*	*	*	*	*

* Denotes no specifications.

LIGTE LUGDROOGTABAK

8. (1) Daar is 15 standaardgrade ligte lugdroogtabak naamlik AL1, AL2, AL3, AT, BS1, AL4, AX1, AX2, AL5, BS2, SL1, SL, SLS1, SLS en SSL en een nie-standaardgraad ligte lugdroogtabak, ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik, voorgeskryf word.

(2) *Algemene spesifikasies.*—Alle standaardgrade ligte lugdroogtabak moet—

- (a) 'n behoorlike goedhouvermoë hê;
- (b) nie groen wees nie;
- (c) 'n herdrogingsproses ondergaan het; en
- (d) waar nodig gefermenteerd wees.

(3) Spesifikasies:

LIGHT AIR-CURED TOBACCO

8. (1) There shall be 15 standard grades of light air-cured tobacco, namely, AL1, AL2, AL3, AT, BS1, AL4, AX1, AX2, AL5, BS2, SL1, SL, SLS1, SLS, and one nondescript grade of light air-cured tobacco in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2) and (3) respectively.

(2) *General specifications.*—All standard grades of light air-cured tobacco, shall—

- (a) have a proper keeping condition;
- (b) not be green;
- (c) have gone through a reconditioning process; and
- (d) be fermented where necessary.

(3) Specifications:

STANDAARDGRADE

Graad	Stamposisie	Kwaliteit	Kleur	Lywigheid	Algemeen
AX1...	Sandblare en onderblare	Puik tot middelmatig.	Suurlemoen tot mahonie	Dun tot swaar.....	Mag gevlek en gespikkel wees. Mag erg gebreekte snyblad en blad bevat.
AX2...	Sandblare en onderblare	Goed tot laag.....	Donker mahonie tot ligte okkerneut	Dun tot swaar.....	Mag gevlek, verkleur en gespikkel wees. Mag erg gebreekte snyblad en blad bevat.
AL1....	Snyblad en blad.....	Puik tot goed.....	Suurlemoen tot oranje	Dun tot middelmatig.	Mag effens gevlek wees.
AL2....	Snyblad en blad.....	Puik tot goed.....	Oranje tot ligte mahonie	Dun tot middelmatig.	Mag gevlek wees.
AL3....	Snyblad en blad.....	Puik tot goed.....	Mahonie.....	Dun tot middelmatig..	Mag gevlek en verkleur wees.
AL4....	Snyblad en blad.....	Puik tot goed.....	Donker mahonie tot ligte okkerneut	Dun tot swaar.....	Mag gevlek en verkleur wees.
AL5....	Alle stamposisies.....	Laag.....	Vaalgrys suurlemoen tot ligte okkerneut	Dun tot swaar.....	Mag hard en bros wees.
AT....	Toppe.....	Goed tot middelmatig	Suurlemoen tot donker mahonie	Middelmatig tot swaar	Mag effens gevlek wees. Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.
BS1....	Alle stamposisies.....	Soos vir grade AL1 tot en met AT in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AT in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AT in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Moet bestaan uit ontruigte blaarstukke gesif oor 'n 12,7 mm maassif.
BS2....	Alle stamposisies.....	Soos vir grade AL4 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL4 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL4 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Moet bestaan uit ontruigte blaarstukke gesif oor 'n 12,7 mm maassif.
SL1....	Brokkeltabak.....	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Sonder kaal rugstukke gesif oor 'n 25,4 mm maassif.
SL.....	Brokkeltabak.....	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Gesif oor 'n 25,4 mm maassif.
SLS1...	Brokkeltabak.....	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Sonder kaal rugstukke gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
SLS....	Brokkeltabak.....	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
SSL....	Brokkeltabak.....	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Soos vir grade AL1 tot en met AL5 in subregulasie (1) genoem, voorgeskryf	Moet deur 'n 6,35 mm maassif gaan.
Nie-standaardgraad	*	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasies nie.

STANDARD GRADES

Grade	Stalk position	Quality	Colour	Body	General
AX1...	Primings and lugs.....	Fine to fair.....	Lemon to mahogany..	Thin to heavy.....	May be blemished and spotted. May contain severely broken cutters and leaf.
AX2...	Primings and lugs....	Good to low.....	Dark mahogany to light walnut	Thin to heavy.....	May be blemished, discoloured and spotted. May contain severely broken cutters and leaf.
AL1....	Cutters and leaf.....	Fine to good.....	Lemon to orange.....	Thin to medium.....	May be slightly blemished.
AL2....	Cutters and leaf.....	Fine to good.....	Orange to light mahogany	Thin to medium.....	May be blemished.

Grade	Stalk position	Quality	Colour	Body	General
AL3...	Cutters and leaf.....	Fine to good.....	Mahogany.....	Thin to medium.....	May be blemished and discoloured.
AL4...	Cutters and leaf.....	Fine to good.....	Dark mahogany to light walnut	Thin to heavy.....	May be blemished and discoloured.
AL5...	All stalk positions....	Low.....	Greyish lemon to light walnut	Thin to heavy.....	May be hard en brittle.
AT....	Top leaf.....	Good to fair.....	Lemon to dark mahogany	Medium to heavy....	May be slightly blemished. May contain cutters and leaf 300 mm and shorter.
BS1....	All stalk positions....	As prescribed for grades AL1 up to and including AT as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AT as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AT as mentioned in sub-regulation (1)	Shall consists of stripped leaf pieces sifted over a 12,7 mm mesh sieve.
BS2....	All stalk positions....	As prescribed for grades AL4 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL4 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL4 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	Shall consists of stripped leaf pieces sifted over a 12,7 mm mesh sieve.
SL1....	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	Free of bare stems, sifted over a 25,4 mm mesh sieve.
SL....	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	Sifted over a 25,4 mm mesh sieve.
SLS1...	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	Free of bare stems, sifted over a 6,35 mm mesh sieve.
SLS....	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	Sifted over a 6,35 mm mesh sieve.
SSL....	Scrap tobacco.....	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	As prescribed for grades AL1 up to and including AL5 as mentioned in sub-regulation (1)	Shall pass through a 6,35 mm mesh sieve.
Non-descript grade	*	*	*	*	*

* Denotes no specifications.

DONKER LUGDROOGTABAK

Snuiftabak

9. (1) Daar is ses standaardgrade snuiftabak naamlik DS1, DS2, DS3, DSU, DS4 en DSX en een nie-standaard-grad snuiftabak ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik, voorgeskryf word.

(2) *Algemene spesifikasies.*—Alle standaardgrade snuiftabak moet—

- (a) 'n behoorlike goeðhouvermoë hê;
- (b) nie groen wees nie;
- (c) 'n herdrogingsproses ondergaan het; en
- (d) gefermenteerd wees.

(3) Spesifikasies:

DARK AIR-CURED TOBACCO

Snuff Tobacco

9. (1) There shall be six standard grades of snuff tobacco namely, DS1, DS2, DS3, DSU, DS4 and DSX and one nondescript grade snuff tobacco in respect of which the specifications are prescribed in subregulations (2) and (3) respectively.

(2) *General specifications.*—All standard grades of snuff tobacco, shall—

- (a) have a proper keeping condition;
- (b) not be green;
- (c) have gone through a reconditioning process; and
- (d) be fermented.

(3) Specifications:

STANDAARDGRADE

Graad	Stamposisie	Kleur	Lywigheid	Algemeen
DSX.....	Alle stamposisies.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Korter as 450 mm. Mag gespikkel en gebreek wees.
DS1.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 640 mm lank.
DS2.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 550 mm lank.
DS3.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 450 mm lank.
DSU.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 450 mm lank. Mag gespikkel en gebreek wees.
DS4.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 350 mm lank.
graad.....	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasies nie.

STANDARD GRADES

Grade	Stalk position	Colour	Body	General
DSX.....	All stalk positions....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	Shorter than 450 mm. May be spotted and broken.
DS1.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 640 mm in length.
DS2.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 550 mm in length.
DS3.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 450 mm in length.
DSU.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 450 mm in length. May be spotted and broken.
DS4.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 350 mm in length.
Nondescript grade	*	*	*	*

* Denotes no specifications.

Roltabak

10. (1) Daar is vier standaardgrade roltabak naamlik DLT1, DLT2, DLT3 en DLT4 en een nie-standaardgraad roltabak ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik, voorgeskryf word.

(2) *Algemene spesifikasies.*—Alle standaardgrade roltabak moet—

- (a) 'n behoorlike goedhouvermoë hê;
- (b) nie groen wees nie; en
- (c) 'n herdrogingsproses ondergaan het.

(3) *Spesifikasies:*

Twist Tobacco

10. (1) There shall be four standard grades of twist tobacco, namely, DLT1, DLT2, DLT3 and DLT4 and one nondescript grade of twist tobacco in respect of which the specifications are prescribed in subregulations (2) and (3) respectively.

(2) *General specifications.*—All standard grades of twist tobacco, shall—

- (a) have a proper keeping condition;
- (b) not be green; and
- (c) have gone through a reconditioning process.

(3) *Specifications:*

STANDAARDGRADE

Graad	Stamposisie	Kleur	Lywigheid	Algemeen
DLT1.....	Snyblad en blad.....	Donker mahonie tot donker okkerneut	Middelmatig.....	Minstens 480 mm lank.
DLT2.....	Snyblad en blad.....	Donker mahonie tot donker okkerneut	Middelmatig.....	Minstens 380 mm lank.
DLT3.....	Snyblad en blad.....	Donker mahonie tot donker okkerneut	Middelmatig.....	Minstens 300 mm lank.
DLT4.....	Snyblad en blad.....	Donker mahonie tot donker okkerneut	Middelmatig.....	Lengtes soos vir grade DLT1 tot en met DLT3 voorgeskryf. Effens gebreek.
Nie-standaardgraad.....	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasies nie.

STANDARD GRADES

Grade	Stalk position	Colour	Body	General
DLT1.....	Cutters and leaf.....	Dark mahogany to dark walnut	Medium.....	At least 480 mm in length.
DLT2.....	Cutters and leaf.....	Dark mahogany to dark walnut	Medium.....	At least 380 mm in length.
DLT3.....	Cutters and leaf.....	Dark mahogany to dark walnut	Medium.....	At least 300 mm in length.
DLT4.....	Cutters and leaf.....	Dark mahogany to dark walnut	Medium.....	Lengths as for the grades DLT1 up to and including DLT3. Slightly broken.
Nondescript grade	*	*	*	*

* Denotes no specifications.

Pyptabak

11. (1) Daar is agt standaardgrade pyptabak naamlik DLS, DL, DT, DX, SD, SDS1, SDS, D/SSL en een nie-standaardgraad pyptabak ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik, voorgeskryf word.

(2) *Algemene spesifikasies.*—Alle standaardgrade pyp-tabak moet—

- (a) 'n behoorlike goedhouvermoë hê;
- (b) nie groen wees nie;
- (c) 'n herdrogingsproses ondergaan het; en
- (d) gefermenteerd wees.

Pipe Tobacco

11. (1) There shall be eight standard grades of pipe tobacco, namely, DLS, DL, DT, DX, SD, SDS1, SDS, D/SSL and one nondescript grade of pipe tobacco in respect of which the specifications are prescribed in subregulations (2) and (3) respectively.

(2) *General specifications.*—All standard grades of pipe tobacco shall—

- (a) have a proper keeping condition;
- (b) not be green;
- (c) have gone through a reconditioning process; and
- (d) be fermented.

(3) Spesifikasies:

(3) Specifications:

STANDAARDGRADE

Graad	Stamposisie	Kleur	Lywigheid	Algemeen
DX.....	Sandblare en onderblare	Okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot middelmatig..	*
DLS.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig.....	Minstens 640 mm.
DL.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot middelmatig.	*
DT.....	Toppe.....	Ligte okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot middelmatig.	Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.
SD.....	Brokkeltabak.....	Ligte okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot swaar.....	Gesif oor 'n 25,4 mm maassif.
SDS1.....	Brokkeltabak.....	Ligte okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot swaar.....	Sonder kaal rugstukke gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
SDS.....	Brokkeltabak.....	Ligte okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot swaar.....	Gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
D/SSL.....	Brokkeltabak.....	Ligte okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot swaar.....	Moet deur 'n 6,35 mm maassif gaan.
Nie-standaardgraad.....	*	*	*	*

*Dui aan geen spesifikasies nie.

STANDARD GRADES

Grade	Stalk position	Colour	Body	General
DX.....	Primings and lugs....	Walnut to dark walnut	Thin to medium.....	*
DLS.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium.....	At least 640 mm in length.
DL.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Thin to medium.....	*
DT.....	Top leaf.....	Light walnut to dark walnut	Thin to medium.....	May contain cutters and leaf 300 mm and shorter.
SD.....	Scrap tobacco.....	Light walnut to dark walnut	Thin to heavy.....	Shifted over a 25,4 mm mesh sieve.
SDS1.....	Scrap tobacco.....	Light walnut to dark walnut	Thin to heavy.....	Free of bare stems sifted over a 6,35 mm mesh sieve.
SDS.....	Scrap tobacco.....	Light walnut to dark walnut	Thin to heavy.....	Sifted over a 6,35 mm mesh sieve.
D/SSL.....	Scrap tobacco.....	Light walnut to dark walnut	Thin to heavy.....	Shall pass through a 6,35 mm mesh sieve.
Nondescript grade	*	*	*	*

*Denotes no specifications.

Vuurdroogtabak

Fire-Cured Tobacco

12. (1) Daar is 10 standaardgrade vuurdroogtabak naamlik F/DS1, F/DS2, F/DS3, F/DSU, F/DL, F/DT, F/DX, F/SD, F/SDS en F/DSSL en een nie-standaardgraad vuurdroogtabak ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasies (2) en (3) onderskeidelik, voorgeskryf word.

12. (1) There shall be 10 standard grades of fire-cured tobacco, namely, F/DS1, F/DS2, F/DS3, F/DSU, F/DL, F/DT, F/DX, F/SD, F/SDS, F/DSSL and one non-descript grade of fire-cured tobacco in respect of which the specifications are prescribed in subregulations (2) and (3) respectively.

(2) Algemene spesifikasies.—Alle standaardgrade vuurdroogtabak moet—

(2) General specifications.—All standard grades of fire-cured tobacco shall—

- (a) 'n behoorlike goeðhouvermoë hê;
- (b) nie groen wees nie; en
- (c) 'n herdrogingsproses ondergaan hê.

- (a) have a proper keeping condition;
- (b) not be green; and
- (c) have gone through a reconditioning process.

(3) Spesifikasies:

(3) Specifications:

STANDAARDGRADE

Graad	Stamposisie	Kleur	Lywigheid	Algemeen
F/DS1.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 640 mm lank.
F/DS2.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 550 mm lank.
F/DS3.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 450 mm lank.
F/DSU.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	Minstens 450 mm lank. Mag gespikkel en gebreek wees.
F/DX.....	Sandblare en onderblare	Okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot middelmatig..	*
F/DL.....	Snyblad en blad.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Middelmatig tot swaar	*
F/DT.....	Toppe.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Dun tot middelmatig..	Mag snyblad en blad 300 mm en korter bevat.
F/SD.....	Brokkeltabak.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Soos vir reeks van grade F/DS1 tot en met F/DT voorgeskryf	Gesif oor 'n 25,4 mm maassif.

Graad	Stamposisie	Kleur	Lywigheid	Algemeen
F/SDS.....	Brokkeltabak.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Soos vir reeks van grade F/BS1 tot en met F/DT voorgeskryf	Gesif oor 'n 6,35 mm maassif.
F/DSSL.....	Brokkeltabak.....	Okkerneut tot donker okkerneut	Soos vir reeks van grade F/DS1 tot en met F/DT voorgeskryf	Moet deur 'n 6,35 mm maassif gaan.
Nie-standaard-graad.....	*	*	*	*

* Dui aan geen spesifikasies nie.

STANDARD GRADES

Grade	Stalk position	Colour	Body	General
F/DS1.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 640 mm in length.
F/DS2.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 550 mm in length.
F/DS3.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 450 mm in length.
F/DSU.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Medium to heavy....	At least 450 mm in length. May be spotted and broken.
F/DX.....	Primings and lugs....	Walnut to dark walnut	Thin to medium.....	*
F/DL.....	Cutters and leaf.....	Walnut to dark walnut	Thin to medium.....	*
F/DT.....	Top leaf.....	Walnut to dark walnut	Thin to medium.....	May contain cutters and leaf 300 mm and shorter.
F/SD.....	Scrap tobacco.....	Walnut to dark walnut	As prescribed for series of grades F/DS1 up to and including F/DT	Sifted over a 25,4 mm mesh sieve.
F/SDS.....	Scrap tobacco.....	Walnut to dark walnut	As prescribed for series of grades F/DS1 up to and including F/DT	Sifted over a 6,35 mm mesh sieve.
F/DSSL.....	Scrap tobacco.....	Walnut to dark walnut	As prescribed for series of grades F/DS1 up to and including F/DT	Shall pass through a 6,35 mm mesh sieve.
Nondescript grade	*	*	*	*

* Denotes no specifications.

DEEL IV

VERPAKKING, HOUERS EN MERK

Verpakking

13. (1) Tabak moet in bale, kiste of kartonne verpak word.

(2) Tabakbale moet met geskikte waterdigte materiaal toegevoeg en met goingsak toegemaak wees.

(3) Tabak van verskillende klasse en grade mag nie saam in dieselfde houers verpak word nie, uitgesonderd in die geval van 'n mengsel.

Houers

14. (1) Die afmetings en massa-inhoud van die bale, kiste of kartonne waarin tabak verpak word, moet, na gelang van die geval, soos volg wees:

(2) Bale:

- (a) Ligte tabak: Oonddroog, lugdroog en Burley.....
- (b) Donker tabak:
 - (i) Pyp en snuif.....
 - (ii) Rol.....
 - (iii) Burley.....

(3) Kiste en kartonne:

- Alle klasse Virginiese tabak.....
- (a) Bossies.
- (b) Gedorste tabak.
- (c) Stingels.

(2) Bales:

- (a) Light tobacco: Flue-cured, air-cured and Burley.....
- (b) Dark tobacco:
 - (i) Pipe and snuff.....
 - (ii) Twist.....
 - (iii) Burley.....

(3) Boxes and cartons:

- All classes of Virginian tobacco.....
- (a) Hands.
- (b) Threshed tobacco.
- (c) Stems.

PART IV

PACKING, CONTAINERS AND MARKING

Packing

13. (1) Tobacco shall be packed in bales, boxes or cartons.

(2) Tobacco bales shall be folded in suitable water-proof material and covered up in hessian.

(3) Tobacco of different classes and grades shall not be packed in the same container except in the case of a blend.

Containers

14. (1) The dimensions and mass-content of the bales, boxes or cartons in which tobacco is packed, as the case may be, shall be as follows:

Afmetings (mm) Massa (kg)

860 × 610 × 460	100
860 × 610 × 530	115
860 × 640 × 510	115
860 × 610 × 530	100

1 220 × 760 × 760 140 tot 250

Dimensions (mm) Mass (kg)

860 × 610 × 460	100
860 × 610 × 530	115
860 × 640 × 510	115
860 × 610 × 530	100

1 220 × 760 × 760 140 to 250

Merk

15. (1) Houers waarin tabak verpak is, moet met die volgende gegewens in duidelike en leesbare drukletters van minstens 25 mm hoog gemerk word, te wete: Die klas, graad en oesjaar van die tabak.

(2) Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk van die inhoud skep, mag op 'n houer wat tabak bevat, verskyn nie.

DEPARTEMENT VAN DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 1252

19 Julie 1974

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging, met ingang van 1 Junie 1974, van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (Regulasiekoerant 299) van 14 Februarie 1964, en later gewysig.

Regulasie 28 (2) (a).—Vervang dit deur die volgende:

“(a) wat beweerd of van wie vermoed word dat hy aan 'n ongesteldheid, swak gesondheid, siekte of besering ly, hom onderwerp aan 'n geneeskundige ondersoek op staatskoste in 'n militêre of ander hospitaal of verpleeginrigting of deur 'n distriksgeneesheer, 'n ander geregistreerde geneeskundige praktisyn of 'n geregistreerde tandarts van die Staat, enige ander geregistreerde geneeskundige praktisyn of tandarts of 'n persoon wat geregistreer is om geneeskundige of tandheelkundige hulpdienste te lewer;”.

Regulasie 30.—Vervang die opskrif deur—

“TANDHEELKUNDIGE, GENEESKUNDIGE EN
HOSPITAALBEHANDELING: LEDE”.

Regulasie 30 (1).— Vervang dit deur die volgende:

“Behoudens die bepalings van hierdie regulasie en van regulasies 31, 32, 33 en 34, is 'n lid geregtig om tandheelkundige, geneeskundige en hospitaalbehandeling, met inbegrip van medisyne en verbandmiddels op staatskoste te ontvang, en die Kommissaris kan te eniger tyd gelas dat 'n lid van wie vermoed word of wat beweerd dat hy aan 'n ongesteldheid, swak gesondheid, siekte of besering ly, in 'n militêre of ander hospitaal of verpleeginrigting opgeneem word om sodanige behandeling te ontvang.”.

Regulasie 30 (2).—Vervang dit deur die volgende:

“Die tandheelkundige, geneeskundige en hospitaalbehandeling waarvoor daar in hierdie regulasie voorsiening gemaak word, behels—

(a) geneeskundige en tandheelkundige ondersoek en behandeling deur 'n distriksgeneesheer, deur 'n ander geneeskundige praktisyn of tandarts van die Staat en, indien die Kommissaris, in oorleg met die Sekretaris van Gesondheid, of 'n geneeskundige beampte deur die Sekretaris van Gesondheid aangewys, dit magtig, deur enige geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis: Met dien verstande dat waar die Kommissaris magtiging verleen tot behandeling deur 'n private geneesheer, tandarts of spesialis terwyl die dienste van 'n distriksgeneesheer of geneeskundige praktisyn of tandarts van die Staat beskikbaar is, die koste verbonde aan die behandeling uit staatsfondse betaal word slegs vir sover dit nie die bedrag oorskry wat ingevolge regulasie 31 (1) (b) voorgeskryf is nie.”.

Marking

15. (1) Containers in which tobacco is packed shall be clearly and legibly marked in printed letters of at least 25 mm in height with the following particulars, namely: The class, grade and crop year.

(2) No wording, illustration or other devise of expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication, creates a misleading impression of the contents shall appear on a container, which contains tobacco.

DEPARTMENT OF THE SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 1252

19 July 1974

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE

The State President has been pleased, under section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendment, with effect from 1 June 1974, to the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 203 in *Government Gazette (Extraordinary)* 719 (Regulation Gazette 299) of 14 February 1964, and subsequently amended.

Regulation 28 (2) (a).—Substitute the following therefor:

“(a) claiming or suspected to be suffering from an indisposition, ill-health, disease or injury, shall submit himself to a medical examination at public expense in a military or other hospital or nursing institution or by a district surgeon or other registered government medical practitioner or a registered dentist, any other registered medical practitioner or dentist or a person registered to render medical or dental auxiliary services;”.

Regulation 30.—Substitute the following for the heading:

“DENTAL, MEDICAL AND HOSPITAL TREATMENT: MEMBERS”.

Regulation 30 (1).—Substitute the following therefor:

“Subject to the provisions of this regulation and of regulations 31, 32, 33 and 34, a member shall be entitled to receive dental, medical and hospital treatment, including drugs and dressings, at public expense, and the Commissioner may at any time order that a member suspected or claiming to be suffering from an indisposition, ill-health, disease or injury, be admitted to a military or any other hospital or nursing home to undergo such treatment.”.

Regulation 30 (2).—Substitute the following therefor:

“The dental, medical and hospital treatment provided for under this regulation comprises—

(a) medical and dental examination and treatment by a district surgeon, by any other medical practitioner or dentist of the State and, if authorised by the Commissioner, in consultation with the Secretary for Health, or a medical officer designated by the Secretary for Health, by any medical practitioner, dentist or specialist: Provided that where the Commissioner authorises treatment by a private medical practitioner, dentist or specialist while the services of the district surgeon or medical practitioner or dentist of the State are available, the cost in connection with the treatment will be paid out of public funds only in so far as it does not exceed the amount prescribed in terms of regulation 31 (1) (b).”.

Regulasie 30 (2) (e).—Vervang dit deur die volgende:

“(e) die verskaffing van geneeskundige en tandheelkundige geriewe, hulpmiddels en toestelle mits betaling daarvoor uit staatsfondse deur die Kommissaris goedgekeur word.”

Regulasie 30 (3).—Vervang dit deur die volgende:

“(3) Vir die toepassing van hierdie regulasie is ’n ondersoek of behandeling deur ’n gemagtigde geneesheer, tandarts of spesialis afdoende bewys dat dit ’n ondersoek of behandeling is soos in hierdie regulasie bedoel.”

Regulasie 31.—Vervang dit deur die volgende:

“31 (1) Die koste van geneeskundige of tandheelkundige behandeling of hulp bykomend by dié in regulasie 30 voorgeskryf, word uit staatsfondse betaal slegs—

(a) indien sodanige behandeling of hulp deur ’n distriksgeneesheer of ander geneeskundige praktisyn of ’n tandarts van die Staat, of, indien die Kommissaris, in oorleg met die Sekretaris van Gesondheid of ’n geneeskundige beampte deur die Sekretaris van Gesondheid aangewys, dit magtig, deur enige geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis skriftelik aanbeveel word; en

(b) vir sover dit nie die bedrag oorskry nie wat vir die bepaalde diens voorgeskryf is in ’n tarief wat deur die Tesourie goedgekeur is:

Met dien verstande dat in alle gevalle waar sodanige bykomende geneeskundige of tandheelkundige behandeling of hulp verleen word onder omstandighede soos in regulasie 53 (1) beskryf, al die koste daaraan verbonde, uit staatsfondse betaal moet word.

(2) Vir die toepassing van hierdie regulasie omvat die uitdrukking “geneeskundige of tandheelkundige behandeling of hulp” ook ondersoek en behandeling deur ’n private geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis en ondersoek, behandeling of hulp deur persone by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer, wat bykomende geneeskundige of tandheelkundige behandeling of hulp verleen.

(3) Vir die toepassing van hierdie regulasie besluit die gemagtigde geneeskundige praktisyn of tandarts of bedoelde geneeskundige of tandheelkundige behandeling verleen moet word en besluit die pasiënt of sy voog wêlke persoon die behandeling moet verleen: Met dien verstande dat indien die pasiënt of sy voog nie in staat is om die persoon aan te wys wat die behandeling moet lewer nie, die gemagtigde geneeskundige praktisyn of tandarts ’n persoon moet aanwys wat die diens moet lewer.

(4) ’n Aanbeveling, ondersoek of behandeling deur ’n gemagtigde geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis word geag ’n aanbeveling, ondersoek of behandeling te wees soos by hierdie regulasie bedoel: Met dien verstande dat behandeling om skoonheidsredes slegs met die voorafgaande goedkeuring van die Kommissaris in oorleg met die Sekretaris van Gesondheid of ’n geneeskundige beampte deur die Sekretaris van Gesondheid aangewys, uitgevoer mag word.”

Regulasie 31A.—Skrap in geheel.

Regulasie 32.—Vervang die opskrif deur—

“TANDHEELKUNDIGE, GENEESKUNDIGE EN HOSPITAALBEHANDELING: VROUENS EN KINDERS VAN BLANKE LEDE.”

Regulasie 32 (1) en (2).—Vervang dit deur die volgende:

“32 (1) Die vrou en afhanklike kinders van ’n Blanke lid is, behoudens die bepalings van hierdie regulasie en regulasies 33 en 34, daarop geregtig om tandheelkundige, geneeskundige en hospitaalbehandeling, met inbegrip van medisyne en verbandmiddels, op staatskoste te ontvang.

Regulation 30 (2) (e).—Substitute the following therefor:

“(e) the provision of medical and dental comforts, aids and appliances, provided payment therefor from public funds is approved by the Commissioner.”

Regulation 30 (3).—Substitute the following therefor:

“(3) For the purposes of this regulation an examination or treatment by an authorised medical practitioner, dentist or specialist shall be conclusive proof that it was an examination or treatment referred to in this regulation.”

Regulation 31.—Substitute the following therefor:

“31 (1) The cost of medical and dental treatment or aid in addition to that prescribed in regulation 30 shall be met from public funds only—

(a) if such treatment or aid is recommended, in writing, by a district surgeon or other medical practitioner or a dentist of the State, or, if authorised by the Commissioner in consultation with the Secretary for Health or a medical officer designated by the Secretary for Health by any medical practitioner, dentist or specialist; and

(b) in so far as it does not exceed the amount laid down for the particular service in a scale of fees approved by the Treasury:

Provided that in all cases where such additional medical or dental treatment or aid is provided under the circumstances described in regulation 53 (1), all costs attached thereto shall be paid from public funds.

(2) For the purposes of this regulation the expression ‘medical or dental treatment or aid’ shall also include examination and treatment by a private medical practitioner, dentist or specialist and examination, treatment or aid by persons, registered with the South African Medical and Dental Council, who render additional medical or dental treatment or aid.

(3) For the purposes of this regulation the authorised medical practitioner or dentist shall decide whether the medical or dental treatment referred to shall be rendered, and the patient or his guardian shall decide which person is to undertake the treatment: Provided that if the patient or his guardian is not in a position to indicate the person who is to undertake the treatment, the authorised medical practitioner or dentist shall appoint the person who is to render the service.

(4) A recommendation, examination or treatment by an authorised medical practitioner, dentist or specialist shall be deemed to be a recommendation, examination or treatment referred to in this regulation: Provided that treatment for cosmetic reasons shall be carried out only with the prior approval of the Commissioner in consultation with the Secretary for Health or a medical officer designated by the Secretary for Health.”

Regulation 31A.—Delete the whole.

Regulation 32.—Substitute the following for the heading:

“DENTAL, MEDICAL AND HOSPITAL TREATMENT: WIVES AND CHILDREN OF WHITE MEMBERS.”

Regulation 32 (1) and (2).—Substitute the following therefor:

“32 (1) The wife and dependent children of a White member shall, subject to the provisions of this regulation and regulations 33 and 34, be entitled to receive dental, medical and hospital treatment, including drugs and dressings, at public expense.

(2) Die tandheelkundige, geneeskundige en hospitaal-behandeling waarvoor daar in hierdie regulasie voorsiening gemaak word, behels—

(a) geneeskundige en tandheelkundige ondersoek en behandeling deur 'n distriksgeneesheer, deur 'n ander geneeskundige praktisyn of 'n tandarts van die Staat en, indien die Kommissaris, in oorleg met die Sekretaris van Gesondheid of 'n geneeskundige beëmpte deur die Sekretaris van Gesondheid aangewys, dit magtig, deur enige geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis: Met dien verstande dat waar die Kommissaris magtiging verleen tot behandeling deur 'n private geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis terwyl die diens van 'n distriksgeneesheer of ander geneeskundige praktisyn of 'n tandarts van die Staat beskikbaar is, die koste verbonde aan die behandeling uit staatsfondse betaal word slegs vir sover dit nie die bedrag oorskry wat ingevolge regulasie 33 (1) (b) voorgeskryf is nie;

(b) opname, versorging en verpleging in 'n militêre of openbare hospitaal of kraaminrigting, asook enige geneeskundige of aanvullende geneeskundige hulpdiens wat deur sodanige hospitaal of kraaminrigting aan die vrou of 'n kind van 'n Blanke lid gelewer word terwyl sodanige vrou of kind daarin versorg word;

(c) opname, versorging en verpleging in 'n private hospitaal, verpleeginrigting of kraaminrigting in besonder dringende gevalle of wanneer geskikte akkommodasie nie in 'n openbare hospitaal beskikbaar is nie, asook enige geneeskundige of aanvullende geneeskundige hulpdiens wat deur sodanige hospitaal, verpleeginrigting of kraaminrigting aan die vrou of kind van 'n Blanke lid gelewer word terwyl sodanige vrou of kind daarin versorg word;

(d) die indiensneming van 'n geregistreerde vroedvrou of verpleegster wanneer die distriksgeneesheer of ander gemagtigde geneeskundige praktisyn wat die geval behandel, van mening is dat so 'n stap nodig is;

(e) die verskaffing van geneeskundige en tandheelkundige geriewe, hulpmiddels en toestelle mits betaling daarvoor uit staatsfondse deur die Kommissaris goedgekeur word;

(f) ondersoek en behandeling as buitepatiënt of by die ongevalle-afdeling van 'n hospitaal, by 'n verpleeginrigting, by 'n kliniek of by 'n tandheelkundige kliniek;

(g) geneeskundige hulp en verpleging in die geval van swangerskap, 'n miskraam of bevalling van die vrou van 'n Blanke lid van die Mag."

Regulasie 32.—Voeg nuwe subparagraaf (3)A by na subparagraaf (3):

"(3)A Vir die toepassing van hierdie regulasie word 'n vroulike lid geag ongetroud en kinderloos te wees: Met dien verstande dat indien sodanige lid 'n weduwee of 'n geskeide vrou is aan wie 'n bevoegde hof die sorg van haar kind toegeken het en sodanige lid haar kind versorg, is hierdie regulasie op sodanige lid van toepassing met betrekking tot sodanige afhanklike kind asof die lid getroud is."

Regulasie 32 (4).—Vervang dit deur die volgende:

"(4) Vir die toepassing van hierdie regulasie is 'n ondersoek of behandeling deur 'n gemagtigde geneesheer, tandarts of spesialis afdoende bewys dat dit 'n ondersoek of behandeling was soos by hierdie regulasie bedoel."

(2) The dental, medical and hospital treatment provided for under this regulation comprises—

(a) medical and dental examination and treatment by a district surgeon, by any other medical practitioner or a dentist of the State and, if authorised by the Commissioner, in consultation with the Secretary for Health, or a medical officer designated by the Secretary for Health, by any medical practitioner, dentist or specialist: Provided that where the Commissioner authorises treatment by a private medical practitioner, dentist or specialist while the services of a district surgeon or other medical practitioner or a dentist of the State are available, the cost in connection with the treatment shall be paid out of public funds only in so far as it does not exceed the amount prescribed in regulation 31 (1) (b);

(b) admission to, and care and nursing in, a military or public hospital or maternity home, as well as any medical or supplementary medical auxiliary service rendered by such hospital or maternity home to the wife or child of a White member whilst being cared for therein;

(c) admission to, and care and nursing in, a private hospital, nursing home or maternity home in cases of special urgency or when suitable accommodation is not available in a public hospital as well as any medical or supplementary medical auxiliary service rendered by such private hospital, nursing home or maternity home to the wife or a child of a White member whilst being cared for therein;

(d) the employment of a registered midwife or nurse when, in the opinion of the district surgeon or other authorised medical practitioner attending the case, this is necessary;

(e) the provision of medical and dental comforts, aids and appliances, provided payment therefor from public funds is approved by the Commissioner;

(f) examination and treatment as an outpatient, or at the casualty department of any hospital, at a nursing home, at a clinic or at a dental clinic;

(g) medical care and nursing in the case of pregnancy, a miscarriage or confinement of the wife of a White member of the Force."

Regulation 32.—Add new subparagraph (3)A after subparagraph (3):

"(3)A For the purposes of this regulation a female member shall be deemed to be unmarried and without children: Provided that if such member is a widow or a divorcee to whom a competent court has awarded the care and custody of her child and such member cares for her child, this regulation shall apply to such member in relation to such dependent child as if the member is married."

Regulation 32 (4).—Substitute the following therefor:

"(4) For the purposes of this regulation an examination or treatment by an authorised medical practitioner, dentist or specialist shall be conclusive proof that it was an examination or treatment referred to in this regulation."

Regulasie 33.—Vervang die opskrif deur—

“BY KOMENDE TANDHEELKUNDIGE OF GENEESKUNDIGE BEHANDELING OF HULP: VROUENS EN KINDERS VAN BLANKE LEDE”.

Regulasie 33 (1).—Vervang dit deur die volgende:

“33 (1) Die koste van geneeskundige en tandheelkundige behandeling of hulp bykomend by dié in regulasie 32 voorgeskryf, ten opsigte van die vrou en afhanklike kinders van 'n Blanke lid word uit staatsfondse betaal slegs—

(a) indien sodanige behandeling of hulp deur 'n distriksgeneesheer, 'n ander geneeskundige praktisyn of tandarts van die Staat, of, indien die Kommissaris, in oorleg met die Sekretaris van Gesondheid of 'n geneeskundige beampte deur die Sekretaris van Gesondheid aangewys, dit magtig, deur enige geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis skriftelik aanbeveel word; en

(b) vir sover dit nie die bedrag oorskryf nie wat vir die bepaalde diens voorgeskryf is; in 'n tarief wat deur die Tesourie goedgekeur is.”

Regulasie 33 (2).—Skrap.

Regulasie 33 (3).—Vervang dit deur die volgende:

“(2) Vir die toepassing van hierdie regulasie omvat die uitdrukking ‘geneeskundige en tandheelkundige behandeling of hulp’ ook ondersoek en behandeling deur 'n private geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis en ondersoek, behandeling of hulp deur persone by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer, wat bykomende geneeskundige of tandheelkundige behandeling of hulp verleen.”

Regulasie 33 (4).—Vervang dit deur die volgende:

“(3) Vir die toepassing van hierdie regulasie besluit die gemagtigde geneeskundige praktisyn of tandarts of beoogde geneeskundige of tandheelkundige behandeling verleen moet word en besluit die pasiënt of sy voog welke persoon die behandeling moet verleen: Met dien verstande dat indien die pasiënt of sy voog nie in staat is om die persoon aan te wys wat die behandeling moet verleen nie, die gemagtigde geneeskundige praktisyn of tandarts 'n persoon moet aanwys wat die diens moet lewer.”

Regulasie 33 (5).—Vervang dit deur die volgende:

“(4) 'n Aanbeveling, ondersoek of behandeling deur 'n gemagtigde geneeskundige praktisyn, tandarts of spesialis word geag 'n aanbeveling, ondersoek of behandeling te wees soos by hierdie regulasie bedoel: Met dien verstande dat behandeling om skoonheidsredes slegs met die voorafgaande goedkeuring van die Kommissaris in oorleg met die Sekretaris van Gesondheid of 'n geneeskundige beampte deur die Sekretaris van Gesondheid aangewys, uitgevoer mag word.”

Regulasie 33C.—Skrap in geheel.

Regulasie 34 (1).—Vervang die woorde wat subparagraaf (a) voorafgaan deur die volgende:

“34 (1) Vir die toepassing van regulasies 30 (1) en 32 (1) beteken ‘medisyne’ enige geneeskundige preparaat wat nodig is vir die behandeling of voorkoming van 'n ongesteldheid, siekte of besering of om gesondheid te herstel en wat deur 'n distriksgeneesheer of behoorlik gemagtigde geneeskundige praktisyn of tandarts voorgeskryf word, maar dit sluit nie die volgende in nie:”

Regulasie 34 (1) (d).—Skrap.

Regulasie 34 (2).—Vervang dit deur die volgende:

“(2) Indien 'n gemagtigde geneeskundige praktisyn of tandarts 'n preparaat voorgeskryf het, is dit afdoende bewys dat dit 'n medisyne is soos in hierdie regulasie bedoel.”

Regulation 33.—Substitute the following for the heading:

“ADDITIONAL DENTAL OR MEDICAL TREATMENT OR ASSISTANCE—WIVES AND CHILDREN OF WHITE MEMBERS”.

Regulation 33 (1).—Substitute the following therefor:

“33 (1) The cost of any medical and dental treatment or aid, additional to that prescribed in regulation 32, in respect of the wife and children of a White member shall be met from public funds only—

(a) if such treatment or aid is recommended, in writing, by a district surgeon, other medical practitioner or dentist of the State, or, if authorised by the Commissioner in consultation with the Secretary for Health or medical officer authorised thereto by the Secretary for Health, by any medical practitioner, dentist or specialist; and

(b) in so far as it does not exceed the amount prescribed for the particular service in a scale of fees approved by the Treasury.”

Regulation 33 (2).—Delete.

Regulation 33 (3).—Substitute the following therefor:

“(2) For the purposes of this regulation the expression ‘medical and dental treatment or aid’ shall also include examination and treatment by a private medical practitioner, dentist or specialist and examination, treatment or aid by persons registered with the South African Medical and Dental Council and who render additional medical or dental treatment or aid.”

Regulation 33 (4).—Substitute the following therefor:

“(3) For the purposes of this regulation the authorised medical practitioner or dentist shall determine whether the intended medical or dental treatment shall be rendered and the patient or his guardian shall decide which person is to undertake the treatment: Provided that if the patient or his guardian is not in a position to indicate the person who is to carry out the treatment, the authorised medical practitioner or dentist shall indicate the person who should render the service.”

Regulation 33 (5).—Substitute the following therefor:

“(4) A recommendation, examination or treatment by an authorised medical practitioner, dentist or specialist shall be deemed to be a recommendation, examination or treatment referred to in this regulation: Provided that treatment for cosmetic reasons shall only be carried out with the prior approval of the Commissioner in consultation with the Secretary for Health or a medical officer designated by the Secretary for Health.”

Regulation 33C.—Delete the whole.

Regulation 34 (1).—Substitute the following for the words preceding subparagraf (a):

“34 (1) For the purposes of regulations 30 (1) and 32 (1), ‘drugs’ shall mean any medical preparation which is required for the treatment or prevention of an indisposition, disease or injury or the restoration of health and which is prescribed by a district surgeon or a duly authorised medical practitioner or dentist, but shall not include the following:”

Regulation 34 (1) (d).—Delete.

Regulation 34 (2).—Substitute the following therefor:

“(2) If an authorised medical practitioner or dentist has prescribed a preparation it shall be conclusive proof that it is a medicine referred to in this regulation.”

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 1242

19 Julie 1974

WYSIGING VAN TELEFOON- EN TELEGRAAF-REGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (4) van Wet 44 van 1958 sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Telefoon- en Telegraafregulasies:

(A) Telefoonregulasies

Regulasie 45

(i) *Subregulasie 2 (c)*.—Skrap die gedeelte vanaf "Die voorgaande binnelandse" tot by "neergelê is."

(ii) Skrap subregulasie 2 (d).

(iii) Skrap subregulasie 2 (e).

(iv) Skrap subregulasie 2 (f).

(v) *Subregulasie (3)*.—Skrap die gedeelte vanaf "Die voorafgaande binnelandse" tot by "neergelê is."

Regulasie 46

(a) *Subregulasie (i)*.—Skrap die gedeelte vanaf "Die voorgaande binnelandse" tot by "neergelê is."

(b) Skrap subregulasie (iii).

Regulasie 47

Subregulasie (b).—Skrap die gedeelte vanaf "Telperiodes vir oproepe na Lesotho" tot by "Salisbury 4 8".

(B) Telegraafregulasies

Regulasie 1

Vervang die woordomskrywing van "voorgeskrewe koste" deur die volgende:

"voorgeskrewe koste is die geld soos in die Bylaes by hierdie regulasies of in die Lys van Internasionale Telekommunikasietariewe voorgeskryf;"

BYLAES G TOT O

Skrap die Bylaes.

BYLAE P

(a) Wysig die Bylae om te lui "BYLAE G".

(b) Vervang paragraaf (iii) deur die volgende:

"(iii) Die gewone oproepkoste is ook betaalbaar. 'n Minimum koste vir drie minute is van toepassing op alle oproepe behalwe vir dié waarop 'n minimum koste van een minuut van toepassing is. Enige gedeelte van 'n minuut sal tot die naaste minuut afgerond word."

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1223

19 Julie 1974

DIE MOTORVOERTUIGVERSEKERINGS-REGULASIES, 1972

Ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer, wysig hierby kragtens artikel 32 van die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972), soos gewysig, en met ingang van 1 Januarie 1974, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1710 van 29 September 1972, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 544 van 29 Maart 1974, deur regulasie 4 (1) (b) deur die volgende te vervang:

"4 (1) (b) die eienaar daarvan of enige ander persoon wat hy toelaat om gemelde voertuig te bestuur, in besit is van 'n versekeringsverklaring wat ten opsigte van sodanige voertuig uitgereik is in—

(i) Botswana kragtens die bepalinge van enige wet met betrekking tot verpligte motorvoertuigversekering soortgelyk aan dié wat in die Republiek van Suid-Afrika van krag is, wat in daardie gebied geld; of

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 1242

19 July 1974

AMENDMENT TO TELEPHONE AND TELEGRAPH REGULATIONS

The State President has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section 2 (4) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendments to the Telephone and Telegraph Regulations:

(A) Telephone Regulations

Regulation 45

(i) *Subregulation 2 (c)*.—Delete the portion from "The aforementioned inland" up to "administration concerned."

(ii) Delete subregulation 2 (d).

(iii) Delete subregulation 2 (e).

(iv) Delete subregulation 2 (f).

(v) *Subregulation (3)*.—Delete the portion from "The aforementioned inland" up to "administration concerned."

Regulation 46

(a) *Subregulation (i)*.—Delete the portion from "The aforementioned inland" up to "administration concerned."

(b) Delete subregulation (iii).

Regulation 47

Subregulation (b).—Delete the portion from "Metering periods for calls to Lesotho" up to "Salisbury 4 8".

(B) Telegraph Regulations

Regulation 1

Substitute the following for the definition of "prescribed fee":

"prescribed fee means the fee as prescribed in the Schedules to these regulations or in the List of International Telecommunication Tariffs;"

SCHEDULES G TO O

Delete the Schedules.

SCHEDULE P

(a) Amend the Schedule to read "SCHEDULE G".

(b) Substitute the following for paragraph (iii):

"(iii) The normal charge is also payable. A minimum charge for three minutes is applicable to all calls except those for which a one-minute minimum charge is applicable. Any fraction of a minute shall be rounded off to the next full minute."

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1223

19 July 1974

THE MOTOR VEHICLE INSURANCE REGULATIONS, 1972

I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport, do hereby, in terms of section 32 of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972), as amended, amend the regulations promulgated under Government Notice R. 1710 of 29 September 1972, as amended by Government Notice R. 544 of 29 March 1974, with effect from 1 January 1974 by the substitution for regulation 4 (1) (b) of the following:

"4 (1) (b) the owner thereof or any other person permitted by him to drive the said vehicle is in possession of a declaration of insurance issued in respect of such vehicle in—

(i) Botswana under and by virtue of the provisions of any law relating to compulsory motor vehicle insurance similar to that in force in the Republic of South Africa, in operation in that territory; or

(ii) Lesotho kragtens die bepalings van enige wet met betrekking tot verpligte motorvoertuigversekering soortgelyk aan dié wat in die Republiek van Suid-Afrika van krag is, wat in daardie gebied geld;

deur 'n versekeringsmaatskappy wat kragtens die Versekeringswet, 1943 (Wet 27 van 1943), soos gewysig, van die Republiek van Suid-Afrika geregistreer is: Met dien verstande dat sodanige versekeringsverklaring uitgereik word behoudens 'n onderneming deur sodanige versekeringsmaatskappy om vergoeding te betaal ten opsigte van verlies of skade wat deur sodanige motorvoertuig aan enigiemand, wie ook al, veroorsaak word onder die omstandighede en op die voorwaardes voorgeskryf in die Wet; of

(iii) Swaziland kragtens die bepalings van enige wet met betrekking tot verpligte motorvoertuigversekering soortgelyk aan dié wat in die Republiek van Suid-Afrika van krag is, wat in daardie gebied geld, deur die Swaziland Royal Insurance Corporation: Met dien verstande dat sodanige versekeringsverklaring uitgereik word behoudens 'n onderneming deur sodanige Corporation om vergoeding te betaal ten opsigte van verlies of skade wat deur sodanige motorvoertuig aan enigiemand, wie ook al, veroorsaak word onder die omstandighede en op die voorwaardes voorgeskryf in die Wet."

S. L. MULLER, Minister van Vervoer.

(ii) Lesotho under and by virtue of the provisions of any law relating to compulsory motor vehicle insurance similar to that in force in the Republic of South Africa, in operation in that territory;

by an insurance company registered under the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943), as amended, of the Republic of South Africa: Provided that such declaration of insurance shall be issued subject to an undertaking by such insurance company to pay compensation in respect of loss or damage caused by such motor vehicle to any person whatsoever in the circumstances and subject to the conditions prescribed by the Act; or

(iii) Swaziland under and by virtue of the provisions of any law relating to compulsory motor vehicle insurance similar to that in force in the Republic of South Africa, in operation in that territory, by the Swaziland Royal Insurance Corporation: Provided that such declaration of insurance shall be issued subject to an undertaking by the said Corporation to pay compensation in respect of loss or damage caused by such motor vehicle to any person whatsoever in the circumstances and subject to the conditions prescribed by the Act."

S. L. MULLER, Minister of Transport.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1285 19 Julie 1974
LANDDROSHOWE.—WYSIGING VAN DIE REËLS VAN DIE HOF—VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 1115 wat in *Staatskoerant* 4319 van 28 Junie 1974 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

1. Die vervanging in paragraaf 11 van die Afrikaanse teks van die woord "vonnisskuldenaar" waar dit die tweede maal daarin voorkom deur die woord "vonnisskuldeiser".
2. Die vervanging in paragraaf 19 (g) van die Engelse teks van die woord "apepars" deur die woord "appears".
3. Die vervanging in paragraaf 19 (j) van die Afrikaanse teks van die woord "Indiër" deur die woord "Indien".

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1285 19 July 1974
MAGISTRATES' COURTS.—AMENDMENT OF RULES OF COURT—CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice R. 1115 appearing in *Government Gazette* 4319 of 28 June 1974 are published for general information:

1. The substitution in paragraph 11 of the Afrikaans text for the word "vonnisskuldenaar" where it appears for the second time of the word "vonnisskuldeiser".
2. The substitution in paragraph 19 (g) of the English text for the word "apepars" of the word "appears".
3. The substitution in paragraph 19 (j) of the Afrikaans text for the word "Indiër" of the word "Indien".

Die Afrikaanse Woordeboek

DELE I, II, III, IV en V

Deel een, twee, drie, vier en vyf van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A,B,C; D,E,F; G; H,I; en J,K; respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse verkrygbaar:

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R7,00	R19,00
Deel II.....	R7,00	R11,50
Deel III.....	R6,00	R27,00
Deel IV.....	R8,50	R28,00
Deel V.....	R11,40	R19,05

VOLUMES I, II, III, IV and V

Copies of the First, Second, Third, Fourth and Fifth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A,B,C; D,E,F; G; H,I; and J,K; respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following prices:

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R7,00	R19,00
Volume II.....	R7,00	R11,50
Volume III.....	R6,00	R27,00
Volume IV.....	R8,50	R28,00
Volume V.....	R11,40	R19,05

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIE		
R. 136.	Beheer oor die uitvoer en invoer van Bokwiet	1
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing		
R.1232.	Wetgewende Vergadering van die Basotho-Qwaqwa Wet op Ongemagtigde Uitgawes	1
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermentskennisgewings		
R.1224.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/289)	3
R.1225.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/393)	3
R.1226.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae (No. MR/7)	4
R.1241.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae (No. DR/6)	2
Gemeenskapsbou, Departement van Goewermentskennisgewing		
R.1219.	Toevoeging tot die lys waaruit die Eerste Bylae tot die Slumwet, 1934	4
Gesondheid, Departement van Goewermentskennisgewing		
R.1255.	Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965	4
Justisie, Departement van Goewermentskennisgewing		
R.1285.	Verbeteringskennisgewing	38
Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van Goewermentskennisgewings		
R.1253.	Wysiging van Regulasies met betrekking tot Rehoboth-gebied aangeleenthede	5
R.1254.	Verkiësing van lede van die Adviserende Raad vir die Rehoboth-gebied	17
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings		
R.1246.	Pryse van fabriekskaas, Suidwes-Afrika: Verbetering	21
R.1247.	Pryse van mielies en mielieprodukte: Suidwes-Afrika	18
R.1256.	Minimum verkooppryse van tabak	19
R.1257.	Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van tabak	21
Polisie, Departement van Goewermentskennisgewing		
R.1252.	Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie	33
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van Goewermentskennisgewing		
R.1242.	Wysiging van Telefoon- en Telegraaf-regulasies	37
Vervoer, Departement van Goewermentskennisgewing		
R.1223.	Die Motorvoertuigversekeringsregulasies, 1972	37

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATION		
R. 136.	Control of the exportation and importation of buckwheat	1
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R.1246.	Prices of factory cheese, South-West Africa: Correction	21
R.1247.	Prices for maize and maize products: South-West Africa	18
R.1256.	Minimum selling prices for tobacco	19
R.1257.	Regulations relating to the grading, packing and marking of tobacco	21
Bantu Administration and Development, Department of Government Notice		
R.1232.	Basotho-Qwaqwa Legislative Assembly: Unauthorised Expenditure Act	1
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of Government Notices		
R.1253.	Amendment of the regulations of the Rehoboth Gebiet Affairs	5
R.1254.	Election of members of the Advisory Board for the Rehoboth Gebiet	17
Community Development, Department of Government Notice		
R.1219.	Addition to the list of which the First Schedule to be Slums Act, 1934	4
Customs and Excise, Department of Government Notices		
R.1224.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/289)	3
R.1225.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/393)	3
R.1226.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule (No. MR/7)	4
R.1241.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule (No. DR/6)	2
Health, Department of Government Notice		
R.1255.	Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965	4
Justice, Department of Government Notice		
R.1285.	Correction notice	38
Police, Department of Government Notice		
R.1252.	Amendment to the regulations for the South African Police	33
Posts and Telecommunications, Department of Government Notice		
R.1242.	Amendment to Telephone and Telegraph Regulations	37
Transport, Department of Government Notice		
R.1223.	The Motor Vehicle Insurance Regulations, 1972	37

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
MINISTER OF EDUCATION

[The main body of the document contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is too light to transcribe accurately.]